

目录

01

外国友人 共贺二十大

- 1 / 西非暨尼日利亚中国和平统一促进会及尼中友好协会共同预祝中国共产党第二十次全国代表大会胜利召开
- 1 / 尼泊尔阿尼哥协会预祝二十大圆满成功
- 2 / 巴拿马华商总会：热烈祝贺中国共产党第二十次全国代表大会胜利闭幕
- 3 / 中共二十大报告主要内容尼语版发行仪式暨研讨会胜利举办

02

友来友往

- 4 / 柳琛子主任出席 2022 从都国际美食文化节韩国主题日活动
- 5 / 会领导出席“东南亚论坛”2022 国际会议暨粤港澳产教融合协同创新论坛
- 6 / 会领导出席第三届中拉地方政府合作论坛
- 7 / 办领导出席广东拉美中医药学术交流活动

03

外眼看粤

- 8 / 为德企在粤发展架起桥梁
- 10 / 大湾区建设推动粤港澳构建协同创新共同体
- 14 / 中国的变化，是一个世界奇迹
- 16 / 当东西方相遇，我愿成为桥梁

04

民间交流

- 19 / 广东省人民对外友好协会积极参与国际民间社会共同落实全球发展倡议交流大会
- 20 / 第四届广东中外青年体育对话会在佛山成功举办
- 22 / 2022 年广东省大学生与日本企业线上交流会在穗成功举办
- 23 / 在韶外国友人邀您齐心守护华南虎
- 24 / 遇见非遗，遇见佛山！

05

友城撷英

- 27 / 广东省－加拿大不列颠哥伦比亚省绿色低碳论坛举行
- 28 / 2022 年广东拉美友城交流日活动在粤举办
- 30 / 深圳与加拿大创新合作交流会暨“深圳遇见多伦多”友城摄影作品展启动仪式成功举办
- 32 / 书海拾贝，慧聚友缘
——珠海与澳大利亚黄金海岸庆祝结好十周年图书交流活动成功举办
- 34 / 跨越心海 友谊天籁
——“庆祝中国－库克群岛建交 25 周年云端音乐会”正式上线！
- 37 / 十二载“牵手”情谊浓 合作共赢话发展
——韶关与荣州缔结友好城市 12 年回顾
- 39 / 东莞与苏里南马罗维纳大区签署友好合作关系备忘录

西非暨尼日利亚中国和平统一促进会 及尼中友好协会共同预祝中国共产党第二十次 全国代表大会胜利召开

中国共产党第二十次全国代表大会于 2022 年 10 月 16 日在北京召开。西非暨尼日利亚中国和平统一促进会秘书处及尼中友好协会对大会的即将召开表示热烈的祝贺！中国韬光养晦，厚积薄发，久久为功，终于迎来了发展的新局面。中国的众多科技领域已经位于世界前列，前沿科技更是引领世界。习主席讲的四个自信更让我们有底气立于世界民族之林。中国的发展将更依靠高科技，发展质量将跨上新的台阶。中国汽车 8 月出口超越日本成为当月出口最多的国家。中国汽车出口超过以汽车为傲的日本是具有里程碑意义的成绩，是真实的“弯道超车”。中国的成绩取得是全方面的，5G、芯片、自动化、载人航天、C919 大飞机都是我们的骄傲。二十大的召开必将在各领域影响我们每一个人，影响整个世界。俄乌战争打得正酣，美西方不调停却劝战，违背世界追求和平与发展的共同心愿，必将不得人心。二十大的召开一定会为世界和平与稳定做出贡献，进一步扩大中国的朋友圈，赢得世界的广泛赞誉。西非暨尼日利亚中国和平统一促进会秘书处及尼中友好协会共预祝二十大取得圆满成功。祝愿我们国家事业蒸蒸日上，人民生活富足快乐。期盼祖国早日实现统一，早日实现中华民族伟大复兴。

西非暨尼日利亚促统会秘书长
尼中友好协会会长胡介国
2022 年 10 月 14 日



尼泊尔阿尼哥协会预祝二十大圆满成功

06

民心相通

- 40 / 万里送爱心，友好暖人心
——省友协向汤加捐赠爱心书包
- 40 / 广东省援建萨摩亚重点项目隆重交接
- 41 / 由佛山援建的瓦努阿图维拉港市社区综合运动场成功交付
- 43 / “广系锡兰”国际慈善助学项目完成第二期对斯里兰卡学生捐赠
- 44 / 见证！中巴新友谊学校布图卡学园首届毕业典礼成功举办

07

地市风采之
广州篇

- 45 / 五届广州奖 十年创梦想
- 46 / 创新引领，共创城市美好未来
——2022 年国际城市创新领导力研讨会暨广州奖十周年庆祝大会成功举办
- 48 / 专访广州市政府外办主任詹德村：“广州奖”促进城市多边合作
- 52 / 广州奖十年：广州城市高质量发展的见证者与助推者
- 54 / 我与全球城市共成长：创新市民参与广州奖形式共同纪录讲述城市故事

08

我眼中的
民间外交

- 56 / 我的老房东松山五郎

09

译之有道

- 60 / 二十大报告中日词汇及语句对照

- 62 / 征稿启事
封面、封二、三：2022 GD Youth Link “粤友杯”广东国际青少年书画比赛作品选

编辑委员会

主 任：柳琛子

副主任：陈广俊 仓 峰 何如胜 钱红洁

罗 军 叶 蓝

编辑部

主 编：刘 轲

副主编：周纪军 谢志根 张雯雯 马 磊

吴 静

责任编辑：宋维新

广东省人民对外友好协会

地址：广州市荔湾区沙面大街 45 号

邮编：510130

传真：020-81218804

邮箱：gdsyouxie@163.com

网址：http://www.gdfao.gov.cn/



热烈祝贺中国共产党 第二十次全国代表大会胜利闭幕

习近平总书记继续带领全国各族人民向伟大复兴阔步前进

新班子 新时代 新征程

中国共产党第二十次全国代表大会胜利闭幕。肩负着全党全国各族人民的信任和期待,凝聚起亿万人民的智慧和力量,中国共产党以永不懈怠的精神状态和一往无前的奋斗姿态,踏上了以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴的壮阔征程,开启了共创中国人民和中华民族更加幸福美好未来的新的伟大奋斗。

世界百年变局加速演变,民族伟大复兴使命催征。使命光荣,责任重大,历史关键时刻召开党的二十大,意义非凡。

扛起担当,谋划大局,需要在历史关键时刻锚定方向。习近平同志代表第十九届中央委员会所作的报告,准确把握新时代党和国家事业发展的历史进程,全面总结过去5年的工作和新时代10年的伟大变革,深入分析党和国家工作新形势新任务,系统阐述新时代坚持和发展中国特色社会主义的重大理论和实践问题,科学谋划未来一个时期党和国家事业发展的目标任务和大政方针。这是一个指引方向、引领时代、开辟未来的报告,是团结动员全党全国各族人民全面建设社会主义现代化国家、全面推进中华民族伟大复兴的政治宣言和行动纲领。

中国共产党和中国人民团结奋斗赢得的历史性胜利,是彪炳中华民族发展史册的历史性胜利,也是对世界具有深远影响的历史性胜利。

巴拿马华商总会
2022年10月24日

巴拿马华商总会:热烈祝贺中国共产党第二十次全国代表大会胜利闭幕

中共二十大报告主要内容尼语版发行仪式暨 研讨会胜利举办

12月15日,尼泊尔阿尼哥协会举办《中国共产党第二十次全国代表大会报告主要内容(尼泊尔语)》发行仪式暨研讨会,中国驻尼泊尔使馆临时代办王欣应邀出席并发言,阿尼哥协会主席施雷斯塔、副主席塔姆、会员代表以及尼各领域专家学者等20余人参加。

王欣代表使馆感谢阿尼哥协会翻译并推介中共二十大报告主要内容尼语版,表示中共二十大意义重大,选举产生了以习近平总书记为核心的新一届中央领导集体,规划了全面建设社会主义现代化国家、以中国式现代化推进全面实现中华民族伟大复兴的宏伟蓝图。中国的新发展将为尼泊尔发展带来新机遇。随着新冠疫情形势好转,相信中尼经贸合作和人文交流将快速恢复发展,助力尼实现经济发展和国家繁荣。中国始终坚持维护世界和平、促进共同发展的外交政策宗旨,将继续坚定支持尼奉行独立自主的内外政策,支持尼更加深入参与“一带一路”建设。同尼方携手构建更加紧密的中尼命运共同体。

施雷斯塔和塔姆热烈祝贺中共二十大胜利召开,表示中共二十大报告内容丰富,思想深刻,值得尼各界人士深入学习研究。中共二十大不仅对中国产生深远影响,也为当前充满不确定性的世界注入更多信心和动力。相信在中国共产党坚强领导下,中国人民一定能够全面建成社会主义现代化强国,中国的快速发展也将为世界提供更多机遇,尼泊尔定能从中受益。加德满都大学教授卢佩什表示,习近平总书记在中共二十大报告中多次强调创新的重要性,尼泊尔应鼓励科技创新,加强两国高校间合作,使尼成为中尼创新企业进入南亚市场的门户。自然科学教授苏曼表示,尼应学习

中国“人才强国”战略,重视人才教育和培养,建设终身学习社会。文物保护专家苏雷什表示,中国提出的“文化自信”、文化要为人民服务的概念让我深受启发。尼政府在政策理念、文物管理和数字化技术等方面应向中国学习先进经验。社会活动家马亨表示,中国共产党始终坚持人民至上,得到了中国人民的坚定拥护。中国的生态文明建设取得了非凡成就,人民自发参与环境保护行动,值得包括尼泊尔在内的各国学习。





柳琛子主任出席 2022 从都国际美食文化节韩国主题日活动

省友协 周为

今年恰逢中韩建交 30 周年、“中韩文化交历年”。为进一步加大与韩国的人文交流，7 月 22 日，广东省人民对外友好协会联合从都国际庄园、韩国驻广州总领馆共同举办“2022 从都国际美食文化节韩国主题日”活动。广东省人民政府外事办公室主任柳琛子、省人大侨民宗委副主任委员陈秋彦、广东公共外交协会常务副会长傅朗、侨鑫集团董事长周泽荣、韩国驻穗总领事韩在焮以及法国、葡萄牙、巴拿马等国驻穗总领馆代表等共同出席活动。

柳琛子主任在致辞中表示，中韩两国建交以来，广东与韩国在经贸投资、友城、文化艺术、科技教育等领域交流合作蓬勃发展，取得丰硕成果，人民间的理解和友谊不断加深。希望以此次活动为契机，进一步促进广东与韩国在人文往来、民心相通等领域的交流，挖掘两地合作新潜力，也希望利用从都国际论坛等高水平对外合作平台，全方位深化与世界各国的友好往来和共赢合作。

韩国驻穗总领事韩在焮表示，希望进一步加强韩国与广东的饮食文化交流，不断增进两地民众的相互理解与友谊。

活动现场设置了韩国文化体验区和中韩美食企业展示区，安排了韩国传统文化表演、厨艺展示等互动交流互动，韩式料理与经典粤菜同台亮相，以美食搭建起了中韩文化交流的桥梁。



会领导出席“东南亚论坛”2022 国际会议暨粤港澳产教融合协同创新论坛

省友协 牛翩翩

11 月 25 至 28 日，由华南师范大学东南亚研究中心、广东省人民对外友好协会（以下简称“省友协”）、广东省国际文化交流中心、海峡两岸暨港澳协同创新联盟、华南师范大学东南亚中文教师教育学院联合主办的“东南亚论坛”2022 国际会议暨粤港澳产教融合协同创新论坛在广州华南师范大学顺利举行。省友协陈广俊副会长线下出席开幕式并致辞。

陈广俊指出，在刚刚结束的二十国集团（G20）领导人第十七次峰会和亚太经合组织（APEC）第二十九次领导人非正式会议上，习近平主席就国际社会凝聚共识、推进合作、开创人类更加美好未来提出了中国倡议，并就构建亚太命运共同体提出了“中国主张”，这为粤港澳大湾区和东南亚地区进一步加强区域合作提供了巨大机遇。广东一直高度重视与东南亚国家的经贸往来和务实合作，东盟是广东第一大贸易伙伴，“一带一路”倡议实施以来，粤港澳大湾区与东盟国家在制造业、服务业、农业、海洋等多领域逐渐形成了极具互补性和发展潜力的战略合作关系。目前，广东正携手港澳推动大湾区建设，朝着 2035 年建成宜居宜业宜游的国际一流湾区和世界级城市群的目标稳步迈进。希望通过此次研讨会，进一步增进中国与东南亚各国的相互了解和务实合作。

此次论坛以“携手复苏、协同创新”为指引，聚焦“共同应对挑战：深化粤港澳大湾区与东南亚国家的交流合作”之主题，旨在就如何依托区位优势与发展优势，深化粤港澳大湾区与东南亚国家的协同创新发展，优化多边主义格局以应对全球变局下的新挑战，推动中国—东盟构建更紧密的命运共同体进行学术讨论与交流。论坛以线上线下相结合的形式举行，来自中国及东盟 11 国的专家学者、企业等社会机构代表共聚云端，探讨合作与发展之道。

中国扶贫基金会副会长、广东省国际文化交流中心理事长、原广州市政协主席陈开枝，华南师范大学党委书记王斌伟，教育部国际合作与交流司司长、港澳台事务办公室主任刘锦，教育部中外语言交流合作中心主任马箭飞等领导和嘉宾参加了开幕式并致辞。





会领导出席 第三中拉地方政府合作论坛

省友协 范斌

2022年11月18日，由中国人民对外友好协会（以下简称“全国对外友协”）主办的中国—拉美和加勒比国家共同体论坛分论坛、第三中拉地方政府合作论坛在线上举行。全国对外友协副会长姜江，特立尼达和多巴哥农村发展和地方政府事务部长阿尔拉维，拉美和加勒比国家驻华使团团长、乌拉圭驻华大使卢格里斯，中国外交部拉美司副司长王亮等出席并致辞。广东省人民政府外事办公室副主任、广东省人民对外友好协会副会长陈广俊应邀出席会议。

姜江表示，中国与拉美在国际上树立了发展中国家团结合作的典范。中拉已缔结190多对友好省州和城市关系，地方合作呈现出勃勃生机。他指出不久前中国共产党第二十次全国代表大会胜利召开。习近平总书记在大会报告中强调，中国始终坚持维护世界和平、促进共同发展的外交政策宗旨，致力于推动构建人类命运共同体。这是中国向全世界作出的郑重庄严宣示。一个不断走向现代化的中国，必将为世界提供更多机遇。王亮表示，地方合作是中拉整体合作的有机组成部分，也是密切中拉民间交往、促进中拉民心相通的重要纽带。近年来，中国地方省市不断深化

同拉美国家交流合作，取得丰硕成果。疫情发生以来，中国有关省市同地区国家开展了成效显著的抗疫合作，其中广东、江苏也分别派出了抗疫专家组奔赴秘鲁、委内瑞拉。

截至目前，广东省、地市与拉美国家共缔结正式友城18对。多年来，广东省积极发挥友城渠道作用，同拉美国家地方政府在经贸、人文、农业、教育、智库等各领域开展了富有成效的交流合作。新冠肺炎疫情发生以来，广东省与友好省州积极开展抗疫合作，广东省及省内9个地市向11个拉美国家的政府和民间组织捐赠口罩、防护服等防疫物资，紧急选派省内医疗专家赴秘鲁支持当地抗疫工作，与拉美友好省州开展抗疫经验视频交流会，用实际行动阐释了深厚情谊。今年适逢广东省与墨西哥墨西哥州结好20周年，与巴西圣保罗州、智利瓦尔帕莱索大区结好15周年，广东省携手友好省州举办在标志性建筑亮灯、专访友好省州有关负责人并推出“粤友荟”专题报道、设计发布纪念友城结好邮资明信片等系列纪念活动，旨在赓续友好情谊，共创发展新机遇。

办领导出席 广东拉美中医药学术交流活动

省友协 范斌

2022年11月22日，由广东省医院协会主办，广东省人民政府外事办公室、广东省中医药局担任指导单位的“广东拉美中医药学术交流活动”以线上线下相结合的方式成功举办。广东省政府外办陈广俊副主任出席会议。

交流活动历时三个多小时，中拉专家克服时差等困难，深入交流，气氛热烈友好。广东中医药专家用生动的案例和详实的数据介绍了中医药的发展历史、广东省中医药领域在临床诊疗、现代中医药研究、中医药培训方面的最新技术和成果。来自秘鲁、阿根廷、乌拉圭、墨西哥的专家代表分别结合各自国家的情况和个人经历分享了中医药在拉美的发展情况及拉美有关国家对中医相关法律法规的政策环境。粤拉专家还就国内外针灸临床应用、中医人才培养及国际学术合作进行了充分交流。

加强传统医学领域交流合作是中国与拉美国家交流合作的重要领域，已被列入《中国—拉共同体成员国重点领域合作共同行动计划（2022—2024）》。专家们表示交流活动为中拉传统医学学术交流搭建了桥梁，为加强交流合作提供了良好平台，希望进一步深化中拉中医药学术交流与人才培养合作，推动中医药走向世界，共建人类卫生健康共同体。

省中医药局副局长金文杰，广东药科大学校长翟理祥，广州中医药大学副校长、广东省中医院院长张忠德，广东省医院协会会长黄力，广州中医药大学第三附属医院院长林兴栋等中医药高校、医疗机构、行业协会的负责人、专家学者，来自广东省拉美国家友好省州、拉美国家驻穗总领馆、拉美国家中医医疗以及培训机构的30多位政府代表、专家、学者出席会议。



2022 年，广东省人民对外友好协会（以下简称“广东省友协”）围绕为党的二十大胜利召开营造良好国际国内舆论氛围的主线，充分发挥广东省民间对外交往优势特色，携手省内主要媒体，积极对外宣介习近平新时代中国特色社会主义思想 and 党的二十大精神，对外讲好中国故事、大湾区故事、广东故事，引导国际社会树立正确的中共观和中国观，取得了较好工作效果。

广东省友协与南方日报、羊城晚报共同策划推出 4 个民间外宣专栏，分别是与羊城晚报合作的《粤友荟》《国际友人眼中的中国》和《外眼看广东》，与南方日报合作的《见证伟大变革——“中国通”睇湾区叹神州》。报道共 22 期 41 篇，共采访外国各界代表 37 人，报道贯穿全年，持续保持宣传热度，并在两家媒体的海外脸书、推特账号同步推出，获得中外各界高度评价。本栏目在 4 个专栏中各选一篇报道，分别是采访德国工商大会广州代表处首席代表马廷坤，美国库恩基金会主席罗伯特·劳伦斯·库恩，斯里兰卡-中国社会文化合作协会主席英德拉南德·阿贝塞克拉以及广东外语外贸大学美籍教师敖博特。所有报道可通过本栏目附上的链接查看。



德国工商大会广州代表处首席代表马廷坤：

为德企在粤发展架起桥梁

马廷坤（受访者供图）

2022 年 11 月 4 日，德国联邦总理朔尔茨对中国进行正式访问。此次访问是新冠疫情发生以来，欧洲国家领导人首次访华，也是朔尔茨就任以来首次访问中国。

今年是中德建交 50 周年。1972 年 10 月 11 日，中德双方在北京签署中德建交公报，为两国关系史掀开了崭新的一页。回望过去的 50 年，中德务实合作持续深化，双边贸易规模增长近千倍，服务了两国经济社会发展。

广东既是向世界展示我国改革开放成就的重要窗口，也是国际社会观察我国改革开放的重要窗口。据了解，当前德国已成为广东的第六大贸易伙伴。

“粤港澳大湾区优越的地理位置和强大的经济活力，吸引了许多德国企业前来投资发展。”

谈及近年在粤港澳大湾区推动德中企业交流合作的成果，德国工商大会广州代表处首席代表马廷坤颇为满意。

德国工商大会是来自德国经济界的非政府公共组织，统筹着德国国内 79 个地方工商会及全球 140 多个驻外机构，是全德国 300 多万家工商企业在全世界范围内的重要发言人，其在我国北京、上海、广州、香港和台北五个城市分别设立了代表处，以推动德国企业在华以及中国企业在德国的发展。

多年来，德国工商大会广州代表处与广东省工商界保持密切联系，在双方的共同努力下，粤德商贸往来频繁。对于未来进一步推进合作，马廷坤也非常坚定：“希望继续发挥在华德企与广东经贸合作的桥梁作用，通过与广东各地政府建立常态化的交流沟通机制，不断增强在华德企在粤发展的动力和信心。”

定期交流 | 增强德企来粤投资发展的信心

1996 年，德国工商大会暨德国商业协会在广州的天河北设立，这也是如今德国工商大会广州代表处的前身。多年来，德国工商大会广州代表处作为德国企业在中国华南与西南地区投资发展的推动者，支持着双方经贸合作不断向前。

马廷坤介绍，目前德国工商大会有 200 多家会员企业分布在中国华南及西南地区，其中主要集中于广州和深圳。“粤港澳大湾区优越的地理位置和活跃的市场经济为企业发展提供了得天独厚的基础条件，不少德国企业选择前来落户。”马廷坤说。

远在欧洲大陆的德企如何了解广东的投资环境？马廷坤介绍，德国工商大会广州代表处定期在广东各地开展交流活动，以加深德国企业对广东的了解。2018 年，德国工商大会广州代表处与广东省共同组织中国（广东）—欧洲投资合作交流会暨德国企业走进广东推介会，来自德国等多个国家的 900 多位嘉宾齐聚深圳，共同寻找重点合作领域和潜在发展商机。2019 年，德国工商大会广州代表处在深圳举办首届德中经济峰会，超过 400 家德国企业及 800 多位德中嘉宾共同探讨全球商业发展趋势、谋求共赢。

“我们和广东相关部门也一直保持着紧密联系，共同向德国企业推介广东。”马廷坤介绍，在新冠疫情期间，他所在的德国工商大会广州代表处与广东多地通过线上线下多种形式的路演和招商推介活动，将广东各地区优越的投资营商环境、广阔的市场发展前景和产业集群发展目标推介给德国企业，增强德企前往广东投资发展的信心和动力。

未来展望 | 在生态育才等方面进一步携手

关于未来推进哪些领域的合作，马廷坤有不少计划：“近年来，广东省持续加强生态文明建设，探索打造美丽中国的广东路径，这是双方展开合作的一大契机。”

“德国工商大会广州代表处希望与在华德企一起，助力广东实现‘双碳’目标。”马廷坤

介绍，数十年来，许多德国企业秉持环保理念，不断寻求发展整体解决方案，在开展环保产品生产和建立环保价值链方面经验丰富，并且热衷于将其经验和专长带到全球市场。在中国，德国企业也期待与本地的合作伙伴进一步携手发展。

对于广东高速发展的数字经济产业，马廷坤同样感兴趣。他分析，广东以数字经济为代表的新一轮科技革命和产业变革日新月异，但“成熟技术工人短缺”成为制约企业数字化转型的问题。德国的职业教育历史悠久，双元制职业教育是德国稳定劳动力市场和强劲工业竞争力的重要原因。马廷坤希望可以通过合作培养高端技能人才，推动德国企业与广东经贸更紧密地合作交流。“我们希望与在华德企一起，深度推进德中职业教育合作，助力广东省智能制造和数字经济产业高质量发展。”

身处粤港澳大湾区，马廷坤表示，这一区域巨大的发展潜力与机遇是他展开未来计划的重要信心所在。“粤港澳大湾区是中国开放程度最高、经济活力最强的区域之一，在中国经济发展中具有重要战略地位。”在他看来，德国工商大会广州代表处在粤港澳大湾区还将大有可为，“未来，希望继续推进各领域合作，更深入地参与到广东及其所处的粤港澳大湾区发展中。”

33年前，美国库恩基金会主席罗伯特·劳伦斯·库恩（以下简称“库恩”）第一次踏足中国，从此他的人生轨迹被改变。之后，他相继走访中国100多座城市，调研、采访、参加论坛、出版专著、拍摄纪录片、制作电视节目……致力于把一个全面真实、精彩纷呈的当代中国介绍给世界，被公认为是真正懂中国的人。

“我曾自以为很了解中国，但直到几年前走访了中国偏远山村，才真切感受到中国精准扶贫工作的非凡意义。”库恩说，2012年以来，中国在消除绝对贫困方面的努力和贡献，是必须向世界讲述的。在他看来，中国如期打赢脱贫攻坚战，首要因素在于中国共产党的坚强领导，这集中体现在强大的组织力、动员力与执行力上。

近年来，库恩也多次到访粤港澳大湾区，与不同行业的人接触，观察他们的工作、生活。“这些经历拓展了我对当代中国的认知。”在他看来，协同和创新是粤港澳大湾区的两个关键词，通过深化多领域协同发展，这片热土持续提升区域经济发展效率，也释放出新的增长潜能。

“中国精准扶贫故事深深触动了我”

南方日报：这十年里，你辗转中国多个省份拍摄扶贫主题纪录片，怎么看中国减贫事业的发展？

库恩：2017年至2018年，为拍摄纪录片《前线之声：中国脱贫攻坚》，我曾跟随摄制组实地走访位于贵州、甘肃、山西、四川、海南以及新疆维吾尔自治区的农村地区，跟踪记录6个中国农村家庭的脱贫故事。一路走来，中国的精准扶贫方略深深触动了我，这是必须向世界讲述的中国故事。

坦率地讲，当我深入中国贫困地区采访时，

中国改革友谊奖章获得者、美国库恩基金会主席罗伯特·劳伦斯·库恩：

大湾区建设推动粤港澳构建协同创新共同体

南方日报记者 龚春辉

才真正体会到中国减贫工作所需付出的巨大努力。在与村民、基层扶贫干部面谈后，我也深切感受到他们通过拼搏奋斗、创造更美好生活的喜悦感。有时候，我觉得自己仿佛是他们中的一份子，与他们共同经历了这个非凡的历程。

这十年，中国取得脱贫攻坚战的胜利，首先要归功于中国共产党的坚强领导，这体现在强大的组织力、动员力与执行力上。省、市、县、乡、村五级党组织书记一起抓，每个贫困村都选派驻村第一书记，通常是在城市工作的年轻党员干部，负责推进精准扶贫项目。此外，为确保扶贫工作的精准与公正，还对项目实施情况进行监测和检查，比如开展第三方评估。

另外一个关键因素是，中国共产党根据国情制定贫困人口的认定标准，以及可执行的扶贫方略。一方面，中央政府允许各地实行个性化的脱贫措施和方案，比如因地制宜发展特色产业、利用小额贷款开办小型微型企业、利用电商销售平台畅通农产品销路等；另一方面，中央政府制定总体政策体系和制度框架，包括不断健全贫困退出机制，严格执行退出标准，规范工作流程，以确保脱贫真贫、真脱贫。

我想分享拍摄途中一段难忘的经历。2017年11月，我和拍摄团队走进贵州省黔南布依族苗族自治州惠水县的一个社区。得益于易地扶贫搬迁政策，社区居民从70公里外的偏远山区搬进了新家。为提升搬迁群众归属感、获得感，当地政府不断健全各项保障机制和措施，还通过举办烹饪、电商等培训课程，帮助村民掌握新的谋生技能。我结识的一个农民朋友，学习厨艺后有了一份可观收入，一家人日子也越过越好。在过去十年，中国有960多万人通过易地搬迁实现脱贫，这是一项了不起的社会工程。

摆脱贫困一直是困扰全球发展和治理的突出难题，中国的减贫经验为其他国家带来了重要启迪。这些年，中国一直积极与广大发展中国家开展合作，就脱贫攻坚经验广泛开展交流。几年前，我遇到过一些来自非洲国家的官员和学者，他们深入中国乡村参观考察，了解当地在减贫与发展领域采取的举措及取得的成效。

全过程人民民主，为人类政治文明贡献中国智慧

南方日报：中共十八大以来，中国共产党深化对中国民主政治发展规律的认识，提出全过

程人民民主重大理念并大力推进。怎么看中国这十年的民主实践？

库恩：中国共产党的第二个百年奋斗目标，是到本世纪中叶把中国建设成富强民主文明和谐美丽的社会主义现代化强国。推进民主建设是其中一项重要内容。在我看来，全过程人民民主的一大优势表现为，使人民当家作主更好体现在国家政治生活和社会生活之中。

首先需要明确，民主意味着什么。在西方国家，民主政治往往意味着多党选举和一人一票，民主最显著的表现之一是竞争性选举。人民当家作主是中国式民主的本质和核心，一切为了人民是中国式民主的价值旨归。过去十年，面对中国国情新变化，中国共产党坚持与时俱进，通过一系列创新思路和做法不断扩大人民有序政治参与；同时，持续深化对民主政治发展规律的认识，提出全过程人民民主的理念并大力推进，为人类政治文明发展贡献出中国智慧。

我注意到，在中国的制度设计中，中国共产党领导的多党合作和政治协商制度是发展全过程人民民主的制度载体之一。人民政协拥有全国、省、设区市、县四级组织，既不是权力机关，也不是立法机构，而是社会主义协商民主的重要渠道和专门协商机构。政协委员来自社会各界，拥有专业知识或技能。从政协协商民主的实践来看，它是协商于决策之前和决策实施之中，集思广益促进决策优化、助力决策实施，同时开展民主监督推进决策落地。在这项制度框架下，来自不同行业、不同群体人士的专业知识或经验，得到高度认可与广泛采纳，产生巨大的影响力。

另外，中国的人大制度、基层群众自治制度等，同样是实现全过程人民民主的重要制度载体。通过一系列制度安排，中国共产党保障人民群众更广泛地参与到国家治理之中。比如，政府工作报告的起草时间长达数月甚至更长，需要经过反复酝酿斟酌，广泛征求政府官员、专家学者和社会各界的意见。

历史和实践证明，不同于西方意义上的选举形式，中国式民主通过一系列反馈机制，实现了多形式、多层次、多渠道吸纳民意、汇聚民智。我认为，全过程人民民主既符合中国现实国情，也顺应时代发展所需。随着国家治理事务日趋复杂，决策的难度变得越来越大，全过程人民民主的独特优势会愈发显现出来。我期待并确信，中国共产党绝不会止步于此，仍将努力完善这个体系，使国家顶层设计与基层实践保持良性互动。

粤港澳多领域协同发展，释放新增长潜能

南方日报：近年来多次受访中都谈及粤港澳大湾区，对这里的变化有哪些观察？

库恩：粤港澳大湾区虽处于同一个地理单元，却聚集了大量不同的元素。在粤港澳大湾区建设中，协同是一个关键词。过去十年，中国深入实施区域重大战略和区域协调发展战略，推进京津冀协同发展、长江经济带发展、粤港澳大湾区建设、长三角一体化发展，区域协调发展取得了重要成果。与中国其他经济圈或经济带相比较，粤港澳大湾区在经济体量、开放程度、成长潜力等方面具有独特优势。近年来，粤港澳三地深化多领域协同发展，促进各类生产要素在湾区城市间快速便捷流通，既提升区域经济发展效率，也释放出新的增长潜能。

创新是我观察粤港澳大湾区的第二个关键词。我注意到，在大湾区建设背景下，粤港澳三

地正携手构建开放型区域协同创新共同体。其中，澳门在部分领域的科技力量走在国际前列。香港既是中国与世界各国往来的重要门户，也是金融、科技领域优质创业公司的聚集地，在构建粤港澳大湾区科技创新链条中，可充分发挥其投融资平台的特殊作用。而且，香港高校与科研机构在生物科技等领域积累了大量技术和专利成果，蕴含着创新动能。珠三角地区具有一流的制造业创新能力，正加快培育新兴产业集群，还设立了各类创新创业孵化平台，拥有广阔的科技成果转化市场。

南方日报：展望未来，你认为粤港澳大湾区如何借鉴国际经验，实现更好发展？

库恩：在我居住的纽约湾区，常住人口展现出显著的多样性，而且这一特征由来已久。比如，我的祖父母、外祖父母从东欧移民而来。事实上，包括纽约湾区在内，整个美国的重大科技创新和经济繁荣，很大程度上是由外来移民创造。我认为，粤港澳大湾区可以从中借鉴，广泛吸纳外来人才，尤其是争夺国际高端人才和创新型专家。

深圳作为移民城市，为我们提供了参考。深圳的原住人口很少，大都是外来人口，他们愿意承担风险挑战，而且富有实干精神，为深圳的崛起注入了强大动力。现阶段，深圳、香港乃至大湾区其他城市，都应思考如何更有力地吸引那些勇于冒险并乐于在新兴领域中探索的人才，来到这片热土，投身创新创业浪潮。这是当前粤港澳大湾区需要向前迈出的重要一步。

我期待，粤港澳大湾区面向全球实施更加开放便利的引才聚才政策，加快引进集聚国外高端人才，包括技术型青年人才和年轻创业者。在我看来，这是粤港澳大湾区打造国际一流湾区的重要内涵，也是大湾区实现更高水平开放和更高质量发展的应有之义。这项行动或许不会在两三年内有显著成果，甚至可能需要10年或15年，但必须从现在起进行布局。在这个过程中，要注重发挥香港、澳门国际联系广泛、专业服务发达的优势。

人物小传



罗伯特·劳伦斯·库恩
(受访者供图)

罗伯特·劳伦斯·库恩，1944年生，知名中国问题研究专家，美国库恩基金会主席。2008年出版《中国30年：人类社会的一次伟大变迁》，生动深刻描述中国改革开放历程，被认为是“中国故事国际表达的范例”。2015年与中国媒体合作播出《走近中国》访谈栏目，在国内外引发广泛关注。此外，他还担任美国公共广播公司(PBS)老牌科教系列节目《走近真实》的撰稿和主持人。因其为中国改革开放事业所作出的杰出贡献，2018年被党中央、国务院授予“中国改革友谊奖章”。



独家专访斯里兰卡－中国社会文化合作协会主席

英德拉南德·阿贝塞克拉：

中国的变化，是一个世界奇迹

羊城晚报记者 曾潇 谭铮

英德拉南德·阿贝塞克拉
(受访者供图)

印度洋的海风吹拂着斯里兰卡。数十年前的一个夜晚，一个名叫英德拉南德·阿贝塞克拉（Indrananda Abeysekera，以下简称“阿贝”）的孩子，饶有兴趣地聆听父亲讲述他在中国的见闻。“故事会”持续到了深夜，最后他的父亲对他说：“儿子，你以后必须要去中国看看，去爬爬长城、尝尝中国菜、看看精彩的中国文化。”

父亲的讲述，为这个叫做阿贝的斯里兰卡孩子推开了新世界的大门。从1987年首次访问中国开始，阿贝多次来华，他关注中国的发展，并一直致力于从事两国经济文化等民间交流工作。阿贝还创建了斯里兰卡－中国社会文化合作协会（以下简称“斯中社会文化合作协会”），担任主席一职，同时他也是广东省人民对外友好协会海外特邀理事，为两国的民间交往架起了一座桥梁。

奔走于中国与斯里兰卡之间，阿贝对中国的发展有了更直接的观察和更深刻的理解。在中国共产党第二十次全国代表大会召开之际，他接受羊城晚报独家专访，谈了他对中国发展的感受。他说：“中国的变化，可以称作是一个世界奇迹。”

| 观察 | 中国的每一天都在发展

阿贝能清晰地回忆起初到中国时的情景。他说：“1987年我第一次到中国的时候，我们从机场到北京饭店花了大约三个小时。道路两旁的农民穿着同样风格的蓝色衣服。”

“1988年我第二次来到中国，两位中国朋友邀请我去家里做客；1990年我再次来到中国，又去了他们家。我看到他们家里的东西几乎全都换新的了。”从1987年到1990年，短短三年时间，阿贝印象里的中国逐步发生变化，“从那时起，我意识到，中国每一天都在发展。”

阿贝说：“从1990年开始，我在中国国际广播电台（今中央广播电视总台鲁谷办公区）工作了6年时间。2005年到2011年期间，我又常驻北京。我亲眼看到了中国的公共基础设施、教育医疗、市场经济等方面都在飞快进步。”阿贝说，中国快速且高质量的发展，是一个世界奇迹。

| 思考 | 中共始终把人民利益摆在第一位

面对中国的发展“奇迹”，阿贝也在思考，中国为什么行？斯里兰卡可以从中国的发展中学习到什么宝贵的经验？几经思考，阿贝找到了他的答案：“中国共产党对中国发展的贡献是伟大的。”在谈到中国发生巨变的原因时，阿贝认为，中国共产党坚持以人民为中心的发展思想，把人民对美好生活的向往作为奋斗目标，在发展的同时始终把人民的利益摆在第一位，围绕人民的需求、保障人民的利益，“中国的发展理念和政策都是为了人民的利益制定的”。

阿贝也留意到，中共二十大报告中强调了“人民”的重要性。“报告中提到，要站稳人民立场、把握人民愿望、尊重人民创造、集中人民智慧，形成为人民所喜爱、所认同、所拥有的理论。”阿贝说，“中国共产党有着强大的智慧，他们有能力为国家的发展做出正确、合适、实事求是、与时俱进的决策。每五年推出的国民经济和社会发展规划纲要就是一个非常好的例子。”

在中国共产党的领导下，中国取得了举世瞩目的成就。阿贝感叹道，从全球范围看，中国是世界第二大经济体；从中国本身看，它已全面消除绝对贫困，脱贫攻坚取得了全面胜利，“中国共产党用实践证明‘没有共产党就没有新中国’这句话的真实性。”

为了让斯里兰卡人民了解中国共产党，在2021年中国共产党成立100周年之际，斯中社会文化合作协会的官方刊物《中国镜报》出版了庆祝中国共产党成立100周年的特刊。阿贝介绍说，“中国共产党为各政党树立了榜样。特刊中，我们邀请了斯里兰卡多位学者撰文，介绍中国共产党的历史和成就。”

与此同时，阿贝一直持续在斯里兰卡宣介习近平新时代中国特色社会主义思想和中国的发展故事，让斯里兰卡人民了解真实的中国。

| 行动 | 创立斯中社会文化合作协会

在中国的经历，让阿贝迫切地想把中国的发展经验带回斯里兰卡，“我觉得自己有责任推动两国的交流。”回国后，他成立了斯中社会文化合作协会。据阿贝介绍，该协会从1997年正式运转至今，协会的注册会员规模快速壮大，包括了当地的政府官员、企业家等，协会也成为斯里兰卡最活跃的斯中友好组织之一。

阿贝说：“1996年，我从中国回到斯里兰卡后，认为需要通过一个组织，让斯里兰卡更加了解中国的经济、社会、文化等方面的情况。于是，在很多人的帮助下，我成立了斯中社会文化合作协会。我们协会为加深两国民间交往，组织了很多活动，受到了广泛的欢迎，促进了两国在文化、社会、妇女、青少年等多个领域的交流，架起了两国民间沟通的桥梁。”

近两年来，新冠肺炎疫情席卷全球，在斯中两国携手对抗疫情的“战疫”行动中，斯中社会文化合作协会也发挥了重要作用。阿贝说：“当新冠肺炎疫情袭击全球之际，在中国人民对外友好协会和中国友好和平发展基金会的支持下，我们协会向40所斯里兰卡学校捐赠了洗手池和喷雾机，向医院、公共医疗部门和斯里兰卡监狱捐赠了口罩和其他防护用品。广东、湖南、

四川等地方友好协会也对我们提供了很多帮助。”据了解，中国捐赠斯里兰卡的第一批 60 万剂国药集团疫苗于 2021 年 3 月 31 日运抵斯里兰卡。后续，中国援助的疫苗源源不断地运抵斯里兰卡。据央视报道，斯里兰卡全国接种的疫苗约 80% 来自中国。

此外，在斯里兰卡当地，阿贝还多次举办宣介会，向斯里兰卡社会各界介绍中国的抗疫政策。

期待

参与“一带一路”倡议的更多合作

阿贝和广东也有着不解的缘分。1987 年第一次踏足中国，阿贝就来过广东。从那以后，阿贝曾 40 多次来到广东，“到目前为止，我已经访问了广东省的许多城市，包括广州、深圳、珠海、佛山、韶关、东莞、中山、江门、清远等。”

熟悉广东的阿贝也了解正在推进中的粤港澳大湾区建设，他对粤港澳大湾区的发展充满了期待和信心，他说：“粤港澳大湾区的建设，将香港、澳门、广州、深圳等多个城市连接到一起，这里将成为中国最有吸引力、最有活力的区域经济中心之一。”他还表示，大湾区濒临海洋，斯里兰卡更是四面环海，斯里兰卡应研究和学习大湾区的建设经验，特别是如何充分运用海洋资源和优势。

广州是古代海上丝绸之路的发祥地之一，斯里兰卡是古代海上丝绸之路的重要一站，斯里兰卡同时也是首批宣布支持和参与“一带一路”倡议的国家之一。阿贝说，中共二十大报告中提出坚持高水平对外开放，“我期待未来两国有更多合作。‘一带一路’倡议是给斯里兰卡进入国际合作新时代的一份极好的礼物。我们期待未来能开展更多的合作。”



敖博特（受访者供图）

广东外语外贸大学美籍教师敖博特：当东西方相遇，我愿成为桥梁

羊城晚报记者 谭铮

2005 年，美国人敖博特背着行囊，只身来到中国。他的第一站，选择了江西南昌。“后来我又去了云南昆明，然后就是广州了。”2007 年，敖博特来到广州，一待就是 15 年。他说，广州是他在国内最爱的城市，没有之一。

写书，教外国人学中文

敖博特，英文名 Albert Wolfe，现在是广东外语外贸大学国际学院的教师。在进入广外教书前，他从事过不少职业。值得一提的是，他还曾写过一本书，教授外国人如何利用空余时间学习中文。

“这本书叫《Chinese 24/7》，是我在昆明的时候完成的，2009 年在美国出版，”敖博特说，“我当时想的就是，如何让大家可以随时随地学中文。书名里的‘24/7’，就是 24 小时和 7 天的意思，也就是随时随地，想学就学。”

谈起写这本书的初衷，敖博特告诉记者，那是源于他读大学时对国际社会发展的观察。他说：“当时

我就看到，未来全球将有两个很重要的国家，一个是美国，一个是中国，我希望自己有机会能成为这两个国家人民沟通的一座桥梁。”

要做“桥梁”不容易，首先要解决的是语言问题。2005 年，敖博特来到中国江西，在南昌工程学院一边教书，一边开始谋划《Chinese 24/7》的写作。“昆明的第二年，我就写完了这本书。”他说。

在敖博特看来，通过语言可以开启了解一个国家文化的窗口。“我希望有更多人读懂中国，中国也能更多地读懂西方国家。当东方与西方相遇，我希望我能成为那座桥梁，这也是我现在正在做的事情。”敖博特表示。

最爱广州，没有之一

谈起中国最令他着迷的城市，敖博特毫不犹豫地选择了广州。“我来中国的第一年，我的家人问我什么时候回去。我说，给我三年时间。三年又三年，后来我的家人也不问我了，他们知道我会留在中国，留在广州生活。”敖博特笑着说。

在敖博特看来，广州和他的家乡南加州非常相似。“不仅是气候上的相似，更多的是生活习性上的相似。”敖博特举例说，不少广州人去银行等比较正规的场合办事，脚上穿着一对“人字拖”就去了，“我们在南加州也是这样，大家活得比较自在，生活节奏适宜。”

此外，敖博特还感叹白云国际机场的便捷。他说，在新冠肺炎疫情之前，他每年至少回一次美国看望家人。“这一世界级的交通枢纽，对我来说很重要也很方便。”

在广州生活了近 15 年的时间，敖博特清晰地感受到这座城市的变化。他感触最深的就是广州应急管理制度的成熟。他说，无论是疫情或是台风等气象灾害，相关部门的提醒和应急预案越做越好，“我和我的外国朋友，对广州的疫情防控特别满意。大家都感觉是在一个合理、适度的范围内，为了大众的生命健康而进行的管控。而且所有预案和流程都越来越成熟。”

此外，5G 网络的覆盖与应用、电子证照的高效运用、高速公路网的四通八达，都让敖博特印象深刻。

广东省第十三次党代会报告中提到，要打造高水平对外开放门户枢纽。对于外国人而言，什么是“高水平的对外开放”，敖博特有自己的理解。他表示，如果能让外国人的电子证照运用于更多不同场合，或许可以进一步提升他们的幸福感。

《粤友荟》

墨西哥

https://ep.ycwb.com/epaper/ycwb/html/2022-06/24/node_5.htm

韩国

https://ep.ycwb.com/epaper/ycwb/html/2022-08/24/node_5.htm

巴西

https://ep.ycwb.com/epaper/ycwb/html/2022-08/30/node_8.htm

日本

https://ep.ycwb.com/epaper/ycwb/html/2022-11/25/node_5.htm

德国

https://ep.ycwb.com/epaper/ycwb/html/2022-12/28/node_3.htm

毛里求斯

https://ep.ycwb.com/epaper/ycwb/html/2022-12/30/node_4.htm

新西兰

https://ep.ycwb.com/epaper/ycwb/html/2022-12/31/node_6.htm

《见证伟大变革——“中国通”睇湾区叹神州》

塞尔维亚共和国前总统鲍里斯·塔迪奇

https://epaper.southcn.com/nfdaily/html/202208/30/content_10032474.html

日本纪录片导演竹内亮

https://epaper.southcn.com/nfdaily/html/202209/07/content_10033517.html

美国库恩基金会主席罗伯特·劳伦斯·库恩

https://epaper.southcn.com/nfdaily/html/202209/09/content_10033890.html

马耳他中国友好协会主席雷诺·卡莱亚

https://epaper.southcn.com/nfdaily/html/202209/15/content_10034354.html

保加利亚共和国前总统罗森·普列夫内利耶夫

https://epaper.southcn.com/nfdaily/html/202209/27/content_10035759.html

俄罗斯中国友好协会第一副主席加林娜·库利科娃

https://epaper.southcn.com/nfdaily/html/202209/29/content_10036097.html

韩国东亚研究所所长、韩中全球协会会长禹守根

https://epaper.southcn.com/nfdaily/html/202210/09/content_10037027.html

《国际友人眼中的中国》

专访尼日利亚中国友好协会会长胡介国

https://ep.ycwb.com/epaper/ycwb/html/2022-10/18/content_8_531636.htm

专访新西兰中国友好协会前主席荣大伟

https://ep.ycwb.com/epaper/ycwb/html/2022-10/19/content_7_531812.htm

专访马耳他中国友好协会主席雷诺·卡莱亚

https://ep.ycwb.com/epaper/ycwb/html/2022-10/20/content_7_531922.htm

专访美国腹地中国协会会长鲍勃·霍顿

https://ep.ycwb.com/epaper/ycwb/html/2022-10/21/content_7_532094.htm

专访斯里兰卡—中国社会文化合作协会主席英德拉南德·阿贝塞克拉

https://ep.ycwb.com/epaper/ycwb/html/2022-10/22/content_6_532262.htm

《外眼看广东》

俄罗斯亚洲工业企业家联合会驻中国代表处主席阿廖沙

https://ep.ycwb.com/epaper/ycwb/html/2022-06/06/content_2_499262.htm

广东外语外贸大学美籍教师敖博特

https://ep.ycwb.com/epaper/ycwb/html/2022-06/12/content_2_500725.htm

俄罗斯在粤留学生克谢妮娅

https://ep.ycwb.com/epaper/ycwb/html/2022-06/14/content_2_501649.htm

广东省人民对外友好协会积极参与国际民间社会共同落实全球发展倡议交流大会

省友协 周为



8月12日，由中联部指导、中国民间组织国际交流促进会（中国民促会）主办的国际民间社会共同落实全球发展倡议交流大会以线上线下相结合的方式举行，大会主题为“携手构建全球发展共同体，助力落实2030年可持续发展议程”。中共中央总书记、国家主席习近平向大会致贺信。中联部部长刘建超宣读贺信，并发表主旨讲话。

习近平总书记在贺信中指出，发展是人类社会的永恒主题，各国人民热切期盼通过发展实现对美好生活的向往。当前，全球经济发展受到多重因素影响，联合国2030年可持续发展议程落实进程受阻。面对困难和挑战，我们只有坚定信心、和衷共济，坚定不移抗击疫情，齐心协力促进发展，切实落实联合国2030年可持续发展议程，各国人民才能过上好日子，人类社会才能迎来更加美好的明天。习近平总书记表示，国际社会应不断凝聚促进发展的强大共识，努力营造有利于发展的国际环境，积极培育全球发展新动能，携手构建全球发展伙伴关系。国际民间社会将为推进全球发展倡议落地落实构筑更加坚实的民意基础，提供更加有力的民心支持。中方愿同各方携手努力，加速推进联合国2030年可持续发展议程，为共同构建人类命运共同体、共创繁荣发展新时代作出更大贡献。

刘建超部长在主旨讲话中表示，当前百年变局和世纪疫情相互叠加，世界迫切需要解

决发展赤字，习近平总书记提出的全球发展倡议得到国际社会积极响应和参与。习近平总书记向大会发来贺信，充分体现了中国党和政府对落实联合国2030年可持续发展议程、构建全球发展命运共同体的高度重视，充分体现了习近平总书记对国际民间社会传承友谊、团结协作、共促发展的殷切期待。国际民间社会是共建全球发展伙伴关系的重要力量，希望通过发挥国际民间社会的力量，推动发展问题回归国际议程核心位置，促进以人民为中心的发展，并以开拓创新引领发展，推动全球发展迈向平衡协调包容新阶段，携手构建全球发展命运共同体。中方愿与国际民间社会一道，支持各国加强交流互鉴，探索符合各国国情的发展道路。

多哥保卫共和联盟主席、总统福雷，巴基斯坦穆盟（谢）主席、政府总理夏巴兹，多米尼克工党领袖、政府总理斯凯里特通过书面或视频方式对大会召开表示祝贺。中国航天员王亚平、美国前职业运动员马布里、欧洲议会前议长舒尔茨、爱尔兰前总理埃亨、中国和平发展基金会秘书长徐建国、中国医学科学院阜外医院院长助理潘湘斌、联合国前秘书长潘基文参会并发言。

与会外方高度评价习近平总书记提出的全球发展倡议，认为全球发展倡议同习近平总书记提出的人类命运共同体理念一脉相承，有力回应了各国尤其是发展中国家加快推进疫后经济复苏的迫切需要。国际民间



社会愿积极响应全球发展倡议，促进国际社会加强团结和合作，积极推动倡议转化为实际行动，用好倡议提供的公共产品和合作平台，推动联合国2030年可持续发展目标早日实现。

大会发表了《国际民间社会共同落实全球发展倡议联合宣言》，进一步推动全球发展倡议在国际民间社会的落实落地。作为中国民促会会员单位，广东省人民对外友好协会积极参与，120家广东省相关外国民间组织参加宣言联署活动，广东省人民对外友好协会副会长仓峰线上参加大会。

中国宇航员王亚平、美国前职业篮球运动员马布里、欧洲议会前议长舒尔茨、爱尔兰前总理埃亨、中国和平发展基金会秘书长徐建国、中国医学科学院阜外医院院长助理潘湘斌、北京平澜公益基金会秘书长刘志华、埃及驻华大使巴德里、联合国前秘书长潘基文参会并发言。

第四届广东 中外青年体育对话会 在佛山成功举办

省友协 黄美



7月29日，由广东省人民对外友好协会和广东省青少年体育联合会共同主办，美国腹地中国协会、佛山市人民对外友好协会协办，广州宽洋体育产业有限公司承办的“第四届广东中外青年体育对话会”

在佛山“线上+线下”的形式成功举办。

本届对话会围绕“纵桨飞舟 共谱传统与创新融合”这一主题，设主旨演讲、中外圆桌对话、中外青年对话等环节，邀请美国、马来西亚、瑞士、匈牙利等国龙舟协会代表，我国知名青年运动员代表以及多国青年代表共同探讨龙舟文化传承与创新、龙舟运动与现代竞技运动的融合发展，分享体育精神故事，促进国际体育交流互鉴和文化融合。对话会还发布了《关于建立五洲龙舟交流机制的倡议》。该倡议由广东省人民对外友好协会、广东省青少年体育联合会、美国腹地中国协会、佛山市人民对外友好协会、马来西亚汉文化中心、马来西亚马六甲龙舟促进会、瑞士艾格利萨龙舟赛组委会、匈牙利龙舟文化协会、佛山市龙舟协会、广州宽洋体育产业有限公司等国内外多家团体共同发起，希望以龙舟为纽带，将热爱龙舟运动的各国友人凝聚在一起，促进国际龙舟文化进一步交流融合，增进各国人民间的相互理解和友谊。

当天下午，参会嘉宾来到佛山顺德龙舟俱乐部乐从训练基地，近距离感受岭南龙舟文化，并在专业龙舟队队员指导下，亲身体验龙舟运动的魅力。



2022 年广东省大学生与日本企业 线上交流会在穗成功举办

省友协 牛翩翩



社会走向老龄化，是全球面临的共同问题。12月16日，由广东省人民对外友好协会（以下简称“广东省友协”）和日本经济广报中心联合主办的“2022年广东省大学生与日本企业线上交流会”在线上举行。来自日本的专家学者、企业围绕“企业在面向未来医疗保健方面所作出的努力”这一主题，与来自广东的有关专家以及暨南大学、华南师范大学、广东工业大学的60多名大学生进行交流。广东省友协有关负责人和日本经济广报中心专务理事兼事务局长渡边良出席活动并致辞。本次活动得到了广东省教育厅的大力支持。

会上，日方以构建“健康长寿社会 & 终生发光发热社”会目标为切入点，介绍了少子化、老龄化社会的现状与未来，并就如何通过国家与民间企业的合作提升医疗保健产业水平介绍了日本的有关举措。来自日本社会性健康战略研究所的代表浅野健一郎提到，他们一直致力于研究如何在社会保障制度（养老金制度、医疗保险制度）、就业制度（退休制度）和就业环境（完善适于老年人的就业环境）、生活环境等方面保障和完善老年人的生活环境，创造让人们安居乐业的可持续社会。日方企业卡乐比（Calbee）公司、罗森公司则从健康饮食的角度分享了如何在产品开发上融入健康要素。暨南大学食品科学与工程系吴希阳教授应邀为学生们作了以益生菌为重点的“食品营养功能与健康”专题报告。

尽管受疫情影响，本次活动仍采取线上形式进行，但并不影响学生们的参与热情。会上，他们争相提问，讨论热烈。会议通过聚焦中日双方日益关注的医疗保健、老龄化社会、食品健康等话题，传递了构建人类卫生健康共同体理念，促进了中日民间友好交流互鉴。

广东省友协与日本经济广报中心自2015年起共同举办广东大学生赴日开展日本大型企业调研考察交流项目以来，双方每年都围绕社会热点设置主题开展友好交流，为广东省青年学生进一步了解日本企业、洞察中日两国社会、文化提供了良好的平台和视角。新冠疫情爆发三年来，通过共同努力，双方以线上交流形式保持了交流的温度和热度，为增进中日民心相通、尤其是年轻一代之间的了解和友谊搭建了友好交流平台，为构建契合新时代要求的中日关系发挥了积极作用。

在韶外国友人邀您齐心守护华南虎

韶关市友协 张晓璇



活动现场

7月29日全球老虎日当天，韶关市在韶外国友人代表应邀参加了在华南虎园举办的“守护华南虎”中外交流故事会，分享他们与韶关华南虎的故事，呼吁更多在韶外国人加入到守护行动中。

本次活动由广东粤北华南虎省级自然保护区管理处和深圳市关爱行动公益基金会共同主办。会上，韶关市华南虎繁育研究基地饲养员雷胜桥、虎年春晚主视觉形象设计者陈湘波、意大利生态系统科学家Matteo Convertino等6位中外“华南虎守护大使”分享了自己与华南虎的故事。韶关市肯尼亚籍幼师Esther和黎巴嫩籍健身教练Firo向记者分享了他们对韶关市“守护华南虎”行动的看法。

Esther告诉记者：“我认为，保护老虎来维持生态系统平衡，对保护我们这个星球具有重要意义。我了解到，中国政府为保护老虎付出了很多努力，韶关市华南虎繁育研究基地为老虎的生存繁育、生长创造了理想的环境，真为它们感到高兴。”Esther补充道：“在韶关



Esther 接受采访



Firo 接受采访

生活期间，我有机会近距离欣赏这些美丽的生物，它们集力量与敏捷于一身，却又非常温柔……当我参观老虎幼儿园时，看到了华南虎双胞胎莲花和芙蓉，还拍了些漂亮的照片，我一定会把它们展示给我的学生和朋友们看。”

Firo 感叹道：“韶关专门设立了一个繁育基地来照顾华南虎，为这种神奇生物的生存和繁殖提供了安全的空间，这真的很了不起！基地采用科学的方法喂养华南虎，饲养员会模拟老虎在野外进食的情况来喂它们，为它们的野化放归做准备。”中外交流故事会上，“虎爸爸”雷胜桥向大家分享了一个喜讯，华南虎“梦梦”在 7 月 21 日产下了一只雄性华南虎幼崽。据悉，新生华南虎幼崽的母亲是“梦梦”，父亲是“小满”。在幼崽出生当天，工作人员就将幼崽从母虎身边取出，并给它做了初步体检，各项指标均显示幼崽非常健康。目前，幼崽进食、活动、排便情况一切正常。虎崽出生后，韶关市华南虎繁育研究基地的虎群数量发展到了 14 只，包括 5 只幼虎、9 只成年虎，其中 6 只雌虎、8 只雄虎。卢旺达籍医学研究员 Eusebe 说道：“我们真的很幸运，有虎多多繁育计划，但华南虎保护还有很长的路要走。我想提醒大家，在世界自然保护联盟濒危物种红色名录中，老虎是极度濒危的动物，这意味着它们距离灭绝仅一步之遥，它们需要更多的关注才能恢复和繁殖。我呼吁每个人都为保护华南虎贡献自己的力量。”

活动结束后，韶关市政府外办主任周新秀与在韶外国友人代表亲切交流，感谢他们对韶关市生物多样性保护工作的关心和支持，并询问他们在韶生活近况，邀请他们未来更多地参与到徒步丹霞、环丹霞山自行车赛等活动中。Esther 告诉周新秀，感谢市委外办在疫情期间为在韶外国人提供的服务，她在韶关的生活一切都好。她会和朋友一起宣传华南虎守护行动，还计划和在韶关的外国朋友一起徒步丹霞山。



韶关市政府外办主任周新秀和 Esther、Eusebe 亲切交流



遇见非遗，遇见佛山

擦亮非遗文化名片，让佛山魅力走向世界

佛山友协 罗勇盛

2022 年 12 月，由佛山市外事局、佛山市文广旅体局主办，佛山市友协协办的“遇见·非遗”——2022 佛山非遗体验交流活动成功举办。来自日本、泰国、波兰、澳大利亚、荷兰、匈牙利、乌拉圭等国驻穗总领馆的领事官员、商协会代表及其家属们应邀参加了为期 3 天的活动，先后游览佛山市柏林艺术馆、广东粤剧博物馆、佛山鸿胜纪念馆和祖庙万福台等地，零距离体验石湾陶塑技艺、粤剧、蔡李佛拳等非遗文化，感受中华优秀传统文化魅力。

在陶艺师傅的指导下，参与活动的嘉宾们现场体验了拉坯、上釉等多道石湾陶塑工序，并创作出极具个人特色的陶艺作品。“太有意思了，这次的非遗体验让我大开眼界，中国的文化真是博大精深！”泰国驻广州总领事吉拉蓬·素姐尼女士（Mrs. Jiraporn Sudanich）在体验石湾陶艺创作时表示。波兰驻广州总领事夫人阿涅斯卡·索赫纳—诺沃特尼亚克（Agnieszka Szochnier-Nowotniak）及其女儿玛丽亚·诺沃特尼亚克（Maria Nowotniak）在体验上釉环节后

分享到，她们刚开始觉得陶塑上釉很简单，但体验之后才知，精致的陶塑作品背后，离不开陶瓷匠人满满的巧思和耐心。

在广东粤剧博物馆，嘉宾在了解粤剧发展历史、技法和行当的同时，拜师粤剧传承人体验粤剧挥舞水袖与指法，感受粤剧中蕴藏的丰富的中国文化内涵和艺术魅力。随后，嘉宾还受邀走进佛山祖庙万福台后台，体验粤剧“妆身”与服饰装扮。参与活动的嘉宾纷纷为佛山非遗技艺点赞，澳大利亚驻广州



总领事馆副领事张明娜 (Ms. Meena Johnson) 在体验粤剧“妆身”后表示，这是一次独特的经历和体验，穿上了全套粤剧戏服，学习粤剧基本身段，实实在在过了把戏瘾。

在体验佛山武术环节，嘉宾们先后参观了佛山鸿胜纪念馆和黄飞鸿纪念馆，并观看了武术及醒狮表演。在佛山市非物质文化遗产项目（蔡李佛拳）市级代表性传承人李伟峰的介绍下，了解蔡李佛拳基本套路招式，并学作抱拳礼，于一招一式中以武修德、以武会友。

12月21日晚，粤剧、钢琴演奏、武术、歌剧二重唱等中西方文化代表作品在佛山祖庙万福台轮番上演，将此次活动推向了高潮并画上了圆满的句号。晚会现场，佛山狮头、广东剪纸、石湾陶塑技艺、广东音乐、佛山彩灯、石湾陶塑技艺、香云纱织造技艺、粤剧头饰制作技艺等8个非遗文化摊位同步在“嗨！非遗——佛山非遗市集”展区集中亮相，有趣且容易操作的非遗体验项目，更是吸引在场嘉宾驻足欣赏，纷纷赞叹佛山非遗项目的奇妙之处。同时，参与此前2022“遇见·非遗”佛山非遗文化体验交流活动嘉宾亲手创作的陶艺作品也一一在祖庙展出。

“佛山的高水平对外开放离不开各国驻穗领馆、外国商会、外资企业等各界外籍友人的大力支持，在此，我们衷心感谢各位对佛山的关心和帮助。”佛山市外事局局长、佛山市友协会长刘晓明表示，“佛山将会继续多措并举提升城市品质，让佛山成为企业成长的沃土、产业投资的热土和人才工作生活的乐土。欢迎大家来佛山多走走，多看看，感受风土人情，共话交流合作。”

未来，佛山市外事局、佛山市友协将继续拓宽国际交流平台，讲好佛山故事，弘扬佛山文化，打造对外交往系列品牌，将佛山非遗项目和创新作品传播到世界各地，增进外国民众对佛山的了解，为积极推动东西方文明交流互鉴和理解贡献力量。



广东省 - 加拿大不列颠哥伦比亚省 绿色低碳论坛举行

省友协 夏亭

11月10日，广东省人民政府外事办公室和加拿大不列颠哥伦比亚省就业、经济复苏及创新厅共同主办广东省—不列颠哥伦比亚省绿色低碳论坛。两地有关领导分别向论坛致贺信；双方代表围绕“汇中加智慧力量，建绿色低碳湾区”这一论坛主题展开对话。

今年是广东省与加拿大不列颠哥伦比亚省缔结友好关系27周年。结好以来，在双方的共同努力下，两省在经贸、科技、教育、人文等领域开展了一系列富有成效的合作。本次论坛为两省对接政策、分享经验，携手实现绿色发展搭建了良好平台，也为双方进一步深化传统友谊注入了新的活力。

当前，广东正按照中央战略部署，向纵深推进粤港澳大湾区建设。粤港澳大湾区建设将为广东省与加拿大不列颠哥伦比亚省进一步深化包括绿色低碳在内的各领域互利合作拓展新的空间。广东愿与加拿大不列颠哥伦比亚省一道，不断努力将两省务实合作打造成中加地方友好的典范。

27年的友好往来让广东与加拿大不列颠哥伦比亚省的友谊愈发深厚。加拿大不列颠哥伦比亚省有关人士表示，他们与中国朋友一样，有实现绿色发展的决心和行动，并为此制定了相关计划，旨在如期实现自设的减排和零排放目标。

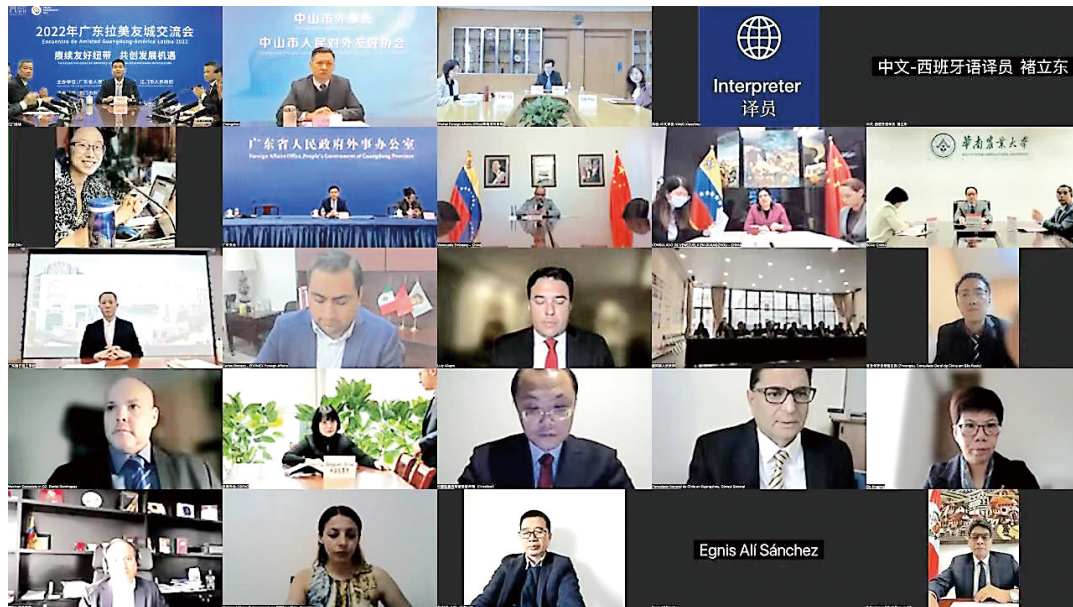
双方指出，举办此次论坛为两省携手应对气候变化、实现绿色发展提供了重要机遇，具有重要意义。期待两省以论坛为新起点，在重木型结构、智能建筑、氢能利用等领域进一步深化合作，造福两地经济社会发展和人民生活。

在论坛上，与会的两省政府部门负责人分别介绍了各自在实现低碳绿色转型发展领域所采取的措施和取得的阶段性成就，并展望了未来合作机遇。两省企业围绕绿色建筑主题进行了案例分享。与会各方一致期待通过保持对话、加强合作，实现互利共赢、共同发展。

当天，广东省人民政府外事办公室、广东省发展和改革委员会，加拿大驻广州总领事馆，加拿大不列颠哥伦比亚省就业、经济复苏及创新厅，林业创新贸易投资署，加拿大木业等部门相关负责人及致力于推动绿色低碳合作的两省企业代表出席了论坛，并进行了友好、深入交流。

2022 年广东拉美友城交流日活动在粤举办

省友协 范斌



12月8日，由广东省人民政府外事办公室（以下简称“广东省政府外办”）、江门市人民政府联合主办的“2022年广东拉美友城交流日”活动线上线下融合举行。活动当天举办了“广东拉美友城交流会”、世遗风光图片展开幕式，发布了活动纪念邮资明信片，签署了友城合作备忘录，内容丰富，形式活泼。

赓续友好情谊，展望共谋发展。2022年适逢中国与墨西哥、阿根廷建交五十周年，亦是广东省与墨西哥、巴西、智利等国七对省市友城结好“逢五逢十”周年。外交部拉美司副司长陈鲁宁、广东省政府外办主任柳琛子、江门市市长吴晓晖在交流会上发表视频致辞。陈鲁宁表示，广东一直走在全国对拉地方合作前列，希望广东不断深化对拉美地方和友城合作，更好服务新时代中拉关系发展。柳琛子回顾了广东省与拉美友好交往情况，指出双方多年厚植地方友好民意，发展态势良好，在各方的共同努力下，合作必将继续走深走实。吴晓晖介绍了江门与拉美交往的历史渊源，重点推介了江门借助湾区发展，推动对外合作的资源优势。

地方合作共享机遇，多元交流互利共赢。交流会上，广东省友好省州墨西哥墨西哥州、巴西圣保罗州、智利瓦尔帕莱索大区、阿根廷门多萨省、拉里奥哈省政府外事、经贸部门负责人热情回顾了与广东各领域合作情况，表达了友城政府、人民重视与广东深化交流合作，

珍视与广东人民友好情谊的拳拳心声，对广东省捐赠防疫物资、积极开展国际抗疫合作再次表示诚挚感谢。他们表示愿以结好周年和此次活动为契机，把握粤港澳大湾区发展建设的机遇，在后疫情时代进一步深化与广东的交流合作和友好关系。

哥伦比亚驻穗总领事巴尔加斯代表 11 个拉美国家驻穗总领馆，表示拉美重视与广东加强合作，驻穗总领馆将积极发挥桥梁纽带作用，推动对粤合作更加深入人心。秘鲁驻穗总领事、墨西哥驻穗代总领事重点介绍了近年积极推动与广东人文交流的项目情况，表达了进一步深化合作的良好意愿。

广东省地市、高校、商协会等近年发挥自身资源优势，致力打造各领域对拉交流合作品牌与平台。广州市以广州国际城市创新奖为平台，与拉美友城开展城市治理方面交流互鉴；华南农业大学发起成立“中拉农业科教创新联盟”，打造农业科教合作创新平台；暨南大学、广东外语外贸大学等开展拉美问题研究，成果频出；结合拉美特色咖啡产品，江门市商业协会代表与拉美国家参会代表共同探讨合作机遇。

交流会上，广东省与阿根廷拉里奥哈省、江门市与委内瑞拉瓦伦西亚市分别签署友好交流合作备忘录。主办方与墨西哥墨西哥州、巴西圣保罗州、智利瓦尔帕莱索大区政府合作，共同发布了“2022 广东拉美友城交流日”纪念邮资明信片，再次展示了粤拉友城合力。主办方还与拉美 8 个国家驻穗总领馆合作，结合《保护世界文化和自然遗产公约》发布 50 周年，在中国华侨华人博物馆线下举办江门与拉美国家世界遗产风光图片展。

中国驻墨西哥、智利使馆、驻巴西圣保罗总领馆、广东省拉美友好省州政府、拉美国家驻穗总领馆、省内相关高校、地市外办、商协会以及侨团代表等以线上或线下方式参加了交流日活动。





深圳遇见多伦多友城图片展启动仪式



主要嘉宾合影

深圳与加拿大创新合作交流会暨 “深圳遇见多伦多”友城摄影作品展 启动仪式成功举办

深圳特区报 宁若鸿



多伦多市第一副市长黄旻南视频致辞



中国驻多伦多总领事韩涛视频致辞

8月24日下午，在深圳市与多伦多市缔结友好交流城市五周年之际，由深圳市外办、多伦多市经济发展与文化局以及龙华区政府联合主办的深圳与加拿大创新合作交流会暨“深圳遇见多伦多”友城摄影作品展启动仪式在深圳市龙华区中国版画博物馆举办。深圳市人民政府副秘书长姚任出席活动并致辞，加拿大驻广州总领馆商务领事包马泰、加拿大魁北克省政府驻上海办公室主任孔以恒等加拿大驻华官员、深圳市以及加拿大知名企业和商协会负责人和代表等近200人出席活动。

姚任副秘书长在致辞中表示，深圳与多伦多结好五年来，两地在经贸、信息技术、人文教育等领域开展了颇有成效的务实交流与合作。深圳愿与多伦多进一步深化友城关系，为推动双方城市经济发展、社会进步、民生改善作出新的更大贡献。多伦多市第

一副市长黄旻南、中国驻多伦多总领事韩涛专门录制视频致辞，高度肯定深圳与多伦多合作成果，并寄语两地友城关系再上新台阶。

在深圳与加拿大创新合作交流会上，深圳市政府外办主任曹赛先向与会嘉宾介绍了深圳市最新经济社会发展情况以及深圳市针对外资外贸企业服务政策。多伦多经济发展与文化局及龙华区负责人分别做了推介，中加国际创新中心董事长齐佳和来自深圳与加拿大两地十余家商协会、知名信息科技、设备制造、服务贸易机构、企业负责人和代表做了分享和交流。与会嘉宾纷纷表示，深圳与加拿大交流会为两地企业和机构提供相互沟通促进平台，进一步提振了企业扎根深圳发展的信心。

同时，活动还邀请了近百名在深圳居住的加拿大市民和深圳市民共同参与和体验中加文化互动项目，让友城合作成果惠及更多的两地市民。



主要嘉宾参观图片展



深圳与加拿大创新合作交流会部分发言



文化互动活动



书海拾贝，慧聚友缘

—珠海与澳大利亚黄金海岸庆祝结好十周年图书交流活动成功举办

珠海市友协 侯茹

书海拾贝，慧聚友缘

2022年是珠海市与澳大利亚黄金海岸市缔结友好城市关系十周年，两市携手开展结好十周年图书交流活动，以书会友，深化友谊。

书香致远，交流互鉴

珠海市精心遴选的50套册中文书籍已送抵黄金海岸市。这批图书主题丰富多彩，包括中华传统文化、中国超级工程、珠海城市特色、粤菜美食、儿童故事等方面，旨在以书为媒，传播璀璨的中华传统文化，展示中国改革开放以来所取得的伟大成就，推动两地人民相知相亲，促进中澳文化交流互鉴。



黄金海岸市瓦西提学院师生访问珠海，开展校际交流活动



书卷传谊，友来友往

澳大利亚黄金海岸市向珠海市捐赠32册英文书籍，覆盖语言、文化、艺术等领域，目前已正式启运，即将穿越辽阔的太平洋抵达珠海。这批图书将转交珠海市图书馆，供广大市民朋友阅览，拉近两市市民的心灵距离，加深了解，增进友谊。黄金海岸市汤姆·泰特（TOM TATE）市长也在其微信公众号上对两市举行图书交流活动表示祝贺。

书以咏志，友谊长存。2012年11月，珠海市与黄金海岸市正式缔结友好城市关系。结好十年来，两市在经贸、旅游、教育等领域开展了丰富多彩的活动。值此结好十周年之际，两市开展图书交流活动，希望站在新起点上，持续推进两市友好往来，谱写两市人民友谊新篇章。

珠海市第八中学师生访问黄金海岸市开展校际交流活动



黄金海岸市城市图片展在珠举办



黄金海岸市参加第九届澳门国际旅游（产业）博览会“云推广”活动



跨越心海 友谊天籁

——“庆祝中国—库克群岛建交 25 周年云端音乐会”正式上线！

珠海市友协 侯茹

2022 年是中国与库克群岛建交 25 周年。值此重要历史节点，为服务构建更加紧密的中国—太平洋岛国命运共同体，向世界多角度讲好中国故事、粤港澳大湾区故事和珠海故事，彰显跨越太平洋的深情厚谊，珠海市与库克群岛联合举办的“庆祝中国—库克群岛建交 25 周年云端音乐”会于近日在库克群岛首都阿瓦鲁阿正式首播，库克群岛总理马克·布朗和中国驻新西兰（库克群岛、纽埃）大使王小龙观看了音乐会。

为邀请中库两国观众共飨这场同频共振、美美与共的艺术盛宴，云端音乐会将于北京时间 12 月 9 日 18:00 在珠海观海融媒 APP、库克群岛文化发展部 Facebook 官方主页和 Youtube 官方频道等平台上展播。

音乐无国界，云端叙友情。本次云端音乐会是在中国驻新西兰（库克群岛、纽埃）大使馆、广东省人民政府外事办公室大力支持下，由珠海外事局、珠海市人民政府新闻办公室和库克群岛文化发展部联合主办，珠海市传媒集团和演艺集团承办，特邀珠海民族管弦乐团和库克群岛文艺表演团队倾情演绎，通过音乐和舞蹈呈现中库两国文明的美丽邂逅和激情碰撞。

携手同行，向海而兴

浩瀚无垠的太平洋，汇聚千流、连通四海，将中国与库克群岛紧紧联系在一起，是中库人民心灵相通的天然纽带。随着“一带一路”合作向南延伸至南太平洋，中国与太平洋岛国关系升级为相互尊重、共同发展的全面战略伙伴关系。

正如习近平主席指出，中国始终是太平洋岛国志同道合的好朋友、风雨同舟的好兄弟、并肩前行的好伙伴。中国和太平洋岛国友谊源远流长、跨越山海。在双方领导人擘画引领下，中国同太平洋岛国相互尊重、共同发展的全面战略伙伴关系不断向前发展，取得丰硕成果，成为南南合作、互利共赢的典范。“庆祝中国—库克群岛建交 25 周年云端音乐会”的主题为“跨越心海 友谊天籁”，是庆祝两国建交 25 周年的隆重献礼。中国驻新西兰（库克群岛、纽埃）大使王小龙、库克群岛文化发展部部长乔治·安金和常务秘书长安东尼·图鲁阿、珠海市市长黄志豪专门为云端音乐会录制了祝贺视频。

王小龙表示，25 年来，中国与库克群岛的双边关系稳步发展，两国相互尊重、共同发展的全面战略伙伴关系不断走深走实。珠海作为推动中国与太平洋岛国之间的地方务实合作的先行者，与库克群岛在广泛领域开展了大量富有成效的合作，丰富了中库关系的内涵。

乔治·安金表示，过去 25 年的友谊之路，中库携手同行，两国友谊始终坚固不渝，作为库克群岛文化发展部部长，希望通过云端音乐会向中国人民致以最诚挚的谢意。安东尼·图鲁阿表示，近年来库克群岛和中国互学互鉴，人文交流日益密切，这些友好交流活动对两国而言弥足珍贵，使两国人民能够更深入地了解彼此的文化、原则和价值观。

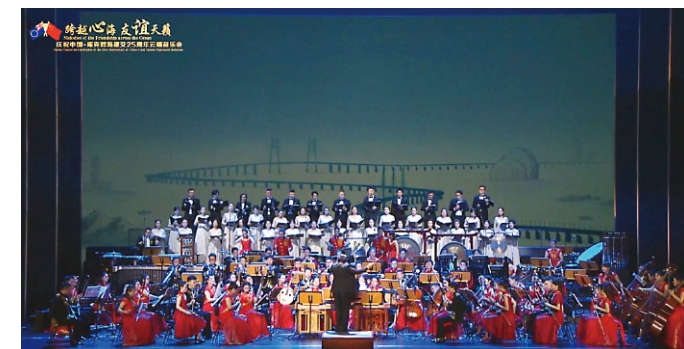
黄志豪表示，虽然受疫情影响未能“面对面”交流，但这并不能阻隔珠海与库克群岛两地之间的友谊。希望库克群岛和珠海的友谊能够永远像音乐一样美好、绵长，以中库建交 25 周年为新起点，共同奏响中库友好的华彩乐章。

明珠辉映，共铸友谊

珠海，中国南海之滨的一颗璀璨的明珠，是珠三角地区海洋面积和海岛面积最大、岛屿最多、海岸线最长的海滨城市，拥有大小岛屿 262 个，素有“百岛之市”美誉。库克群岛，位于“一带



库克群岛青少年参加珠海冬令营活动



【中】民族管弦乐与合唱：奔腾不息·海



【库】帕默斯顿动作歌舞表演：丰饶乐土

一路”倡议的南向延伸地带，是高质量共建“一带一路”的重要伙伴，被誉为南太平洋“明珠中的明珠”。珠海与库克群岛不以万里为远，跨海结缘，以诚相交，相知相亲，互学互鉴，如同明珠交相辉映，在文化、教育、旅游、卫生、农渔业等领域开展了丰富多彩的交流活动，取得了丰硕成果。

现任库克群岛总理马克·布朗（时任库克群岛财政部部长）曾率团访问珠海，在珠海市古元美术馆举办《库克群岛——让你一见钟情的小小天堂》图片展，让珠海人民领略了库克群岛的民族风俗和秀美风光；来珠海参加冬令营的库克群岛青少年在容闳书院留下了开朗活泼的欢声笑语，是这个古色古香校园里珠海师生的美好回忆；应珠海市邀请，库克群岛经贸代表团在广东“21世纪海上丝绸之路国际博览会”展出黑珍珠等当地优势产品，成为“一带一路”沿线国家展区的吸睛亮点。丰富多彩的人文和经贸交流活动，让珠海与库克群岛人民的心灵纽带越来越紧密，缔结了跨越太平洋的坚韧友谊，成为中国—太平洋岛国命运共同体的生动诠释。



【合】歌曲：《友谊地久天长》

同频共振，海丝佳音

本次云端音乐会精心选取了具有鲜明文化特色和丰富海洋文明元素的音乐作品，两国艺术家以极具地方特色的音乐语言，用艺术沟通心灵、让文化架起桥梁，奏响两地友谊之曲，共叙中库建交 25 周年的深厚情谊。

音乐会在《民族管弦乐与合唱：奔腾不息·海》激昂恢弘的旋律中拉开帷幕。中国艺术家们用琵琶、阮、笛、箫、高胡等民族乐器演奏具有浓郁岭南特色的《摩崖石刻》《荔枝红》《粤语心扉》等节目，致敬粤港澳大湾区这片土地、这里的人民和这里的辉煌事业，激情表达大湾区人民友善、热情、好客的品质，生动展示珠海作为“青春之城、活力之都”的城市魅力。库克群岛艺术家通过真挚动人的歌声和动感奔放的舞蹈演绎《丰饶乐土》《普埃库拉鼓舞》《慢节奏鼓舞表演》等节目，歌颂库克群岛的悠久历史传承，尽显浓郁的波利尼西亚民族风情。

云端音乐会最后以珠海青少年和库克群岛青少年合作表演的《友谊地久天长》作为压轴节目，寓意以音乐为帆，共同见证中库友谊之舟在波澜壮阔的海上丝绸之路上乘风破浪，扬帆远航，祝福中库友谊地久天长！

十二载“牵手”情谊浓 合作共赢话发展

——韶关与荣州缔结友好城市关系 12 年回顾

韶关市友协 张晓璇



2020 年结好十周年线上庆祝大会
(左荣州市市长张彧铨，右韶关市市长陈少荣)

30 年前的 1992 年 8 月 24 日，中韩双方互相承认并建立了外交关系。2010 年，在一众中韩友好人士的大力支持下，中国韶关与韩国荣州千里“牵”手，正式开启了互惠互利、合作共赢的大幕。12 年来，韶关与荣州携手并肩，在教育、文化、经济等领域的交流与合作，开辟了一条新的卓有成效的渠道，共同编织起“命运共同体”的美好前景。

回顾两地缔结友好城市 12 年来的足迹，荣州市市长张彧铨接受采访时直言，“我担任荣州市市长 8 年来，与韶关结下了深厚且珍贵的友谊，今年市长任期已满，卸任市长后将以非官方身份继续为韶关和荣州的发展尽一份力，为中韩友好添一份彩。”

交流 | 织密“联络网”，两市互动频繁

两座不靠海的内陆城市，如何跨越千里“牵手”？

国之交在于民相亲，民相亲在于心相通。让两市人民心相连，是两市缔结友好的根基所在，而联通两市人民心灵最直接的途径之一莫过于教育领域的交流与合作。

两市正式缔结友好城市当年的 8 月，韶关学院与韩国庆北专门大学就签署了合作交流协议，双方正式成为姊妹学校。2014 年 12 月，韶关市田家炳中学与荣州市荣光高中缔结姊妹学校。

据统计，2012 年起，韶关和荣州连续 8 年共互派约 300 名中学生开展冬（夏）令营活动。

通过冬（夏）令营活动，让学生体验对方国家的优秀传统文化，来韶韩国青少年先后参观韶关市丹霞山地质公园、南华寺、翁源兰花特色小镇、茶叶生产基地、广东大峡谷、

马坝人遗址等；韶关市青少年在荣州参观了荣州市绍修书院、浮石寺、小白山民俗文化村等；加强交流，以增阅历。两市教育和学术交流也日益频繁，目前，韶关市已选送赴韩国留学生 116 名

“青年在交流中不仅能够增进对彼此的认识和了解，也能树立全球意识。”在张彧铨看来，城市之间的友好交往要放眼长远，青年之间的文化交流是对未来的宝贵投资。由于新冠疫情的影响，韶关和荣州青年之间的线下交流活动中断，但两地计划通过视频、书信等形式，让交流不断线。

除了青年之间的友好交往，两地公务员也在城市治理的经验中相互借鉴。建立友好城市关系以来，韶关与荣州通过友好往来，在高层互访、经贸、公务员交流等方面都进行着富有成效的交流与合作。

自 2012 年以来，韶关市与荣州市互派了 5 名公务员到对方城市进行研修。在体验韩国“儒生文化节”，参观小白山民俗文化村、绍修书院、浮石寺，增进对韩国文化了解的同时，韶关市公务员也广泛参与一些国际会议，与其他国家的研修人员共同交流探讨人口老龄化、全球生态灾难等现实问题。

研修公务员为两市青少年交流、教育和文化互鉴起到重要沟通协调作用。韩国的“厕所革命”、新农村建设等一些先进管理经验也为韶关市的发展提供新的工作思路。

互派公务员研修在开阔双方公务员视野，增进友谊的同时，更体现了两市合作交流的开放姿态，为两市在多领域合作提供更多可能。张彧铨说：“希望公务员之间的交流能持续下去，进一步巩固两地的友好关系，共促两市发展。”



2017年12月，韩国荣州中学生来韶第六届冬令营参观丹霞山世界地质公园

共赢 | 聚焦“大发展”，两市蓄势谋远

韶关有佛教名寺南华寺和全球首批世界地质公园丹霞山，荣州有世界文化遗产浮石寺和绍修书院，两座城市都有着悠久的历史和丰富的文旅资源。

韶关立足钢铁、能源电力等产业基础，积极谋划装备制造业转型升级，而荣州正在推进构建国家级轴承产业园区、扩大铁路交通网，两市产业发展前景相似。

在一二三产业发展上，韶关与荣州各有所长，当“韶关禀赋”与“荣州优势”充分结合，两市发展必会再添引擎。

故此，两市每每在互访过程中，总在不断寻求资源互补，经贸合作的“嫁接点”。

2010年7月，时任荣州市副市长朴义植率领代表团一行9人对韶关市进行友好访问，其间到丹霞山、南华寺、韶关学院及相关企业参观考察，并商讨丹霞山旅游项目的开发事宜。两年后，时任市政协主席李飞应邀率韶关市企业代表团访问荣州，为韶关市企业“走出去，请进来”创造条件。在代表团参观、考察期间，邀请荣州市企业家来韶推广红参产品，并在充分发挥双方旅游资源优势基础上加强合作。

2012年6月，荣州市工商会会长宋和善率商会考察团到韶关参观考察，先后走进明弘生态园、农科所古洋基地、富然农科有限公司、日本电产、标准马达等企业以及丹霞山、南华寺等景区，充分了解韶关的投资环境和旅游环境。荣州市金正焕丰基人参公社在两市建立友好城市关系后两次到韶关市进行考察，并表示了对在韶销售人参的兴趣。

2016年9月，张彧铨率领政府代表团访韶，并与韶关市签署了文化旅游交流合作备忘录。12月，韶关市组织部分旅游企业出访荣州市，了解荣州旅游资源并推介韶关旅游资源，增进两市旅游合作。

12年间，诸如此类的考察交流达50多次，两市未来的交流合作将继续行稳致远。作为荣州和韶关的友好关系日趋紧密的见证者，张彧铨坦言，卸任市长后，希望可以以民间身份促进交流，“希望韶关和荣州的新兴产业与文旅产业能携手飞得更远”。



2012年6月，荣州商会考察团与韶关市企业交流座谈



2018年8月韶关市政府副秘书长安向东一行与荣州教育部门座谈

东莞与苏里南马罗维纳大区签署发展友好合作关系备忘录

东莞市友协 柳楮



10月11日，在中国驻苏里南大使韩镜的见证下，东莞与苏里南马罗维纳大区举办发展友好合作关系备忘录“云签约”仪式，增进两地的了解和友谊，推动两地的交流合作。市委副书记、市长吕成蹊出席仪式并致辞，市委常委、统战部部长陈志伟以及市政府秘书长严继宗、市政府副秘书长梁绍光、市外事局局长谢玉华出席仪式。苏里南国会议员埃德加、苏里南华侨华人社团联合总会会长李学雄、苏里南广义堂堂长何振雄等应邀线上出席活动。

“云签约”仪式现场播放了两地城市宣传片，吕成蹊与苏里南马罗维纳大区专员克莱德·休斯维克奇分别代表两市签署了发展友好关系备忘录。

韩镜大使代表中国驻苏使馆向东莞市和马罗维纳大区表示祝贺。他指出，东莞市和马罗维纳大区深挖合作机遇、携手谋求发展，蕴含巨大潜力，拥有美好前景。中苏双边关系稳定良好，构筑友好合作的坚实基础。马罗维纳是华人华侨主要聚集区之一，旅苏侨胞发挥特殊而积极的作用，乡谊亲情结成的纽带提供了独特优势和浓厚氛围。韩镜表示，马罗维纳大区森林、渔业等自然资源禀赋突出，矿产资源丰富；东莞市身处粤港澳大湾区改革开放的前沿，坚持“科技创新+先进制造”的鲜明城市特色，是远近闻名的先进制造之都。相信东莞市能够向苏里南朋友提供经济社会发展的重要成功经验，也希望马罗维纳大区能将特色资源和产品引入中国市场，进一步推动双边贸易发展。中国驻苏使馆将一如既往，为中苏地方友好交往合作提供支持与服务。

吕成蹊表示，近年来，在习近平主席和单多吉总统的正确领导下，在“一带一路”倡议的有力推动下，中苏在各领域的合作交流不断深入，两国战略合作伙伴关系保持着良好发展势头。改革开放以来，东莞与苏里南在人文、经贸等领域也有着密切的交流合作。2021年两地贸易总额达到3088万元人民币，同比增长131.1%，今年1-8月两地贸易总额继续保持强劲增长势头。东莞热切期盼进一步加深与马罗维纳的友好合作关系，期待双方早日实现互访，祝福马罗维纳的明天更加美好，祝福两地的友谊长青。

克莱德·休斯维克奇表示，很高兴能与东莞签署友好合作备忘录，未来马罗维纳将为东莞提供众多互惠互利的发展机会，共同推动在农业、林业、矿业、旅游、青年发展等领域的合作交流。接下来希望两地以互相尊重、互利合作、共谋发展的原则为指引，推动双方的合作取得丰硕成果。



万里送爱心，友好暖人心

——省友协向汤加捐赠爱心书包

省友协 黄美



2022年5月，广东省人民对外友好协会（以下简称“省友协”）向汤加中国友好协会捐赠的2000套“爱心书包”和文具运抵汤加首都努库阿洛法，10月，汤中友协举行捐赠仪式，向当地14所中小学的2000名学生发放了“爱心书包”和文具，为他们送去了来自广东的问候和关爱。

汤中友协高度重视“爱心书包”项目，董事会所有成员出席了捐赠仪式。中国驻汤加大使曹小林参加了首场捐赠仪式，亲手向汤加国王图普六世的长孙赠送了该批次首个“爱心书包”。汤加电视台连续3晚对所有捐赠仪式进行了报道。汤中友协对广东省友协的爱心捐赠表示了欢迎和感谢，称该项目鼓舞了当地学生，拉紧了两个协会间的友好纽带，进一步促进了中汤友好。

“爱心书包”项目是广东省友协开展对太平洋岛国民生援助的品牌项目。2019年至今，广东省友协向汤加中国友好协会和瓦努阿图中国友好协会捐赠了“爱心书包”及文具等共计1万套，帮助当地中小学生改善学习条件，鼓励他们努力学习，做中太友好的接班人。

广东省援建萨摩亚重点项目隆重交接

省友协 夏亭

12月20日，广东省援建萨摩亚重点项目萨摩亚文化艺术中心交接仪式以线上线下相结合的方式隆重举行。萨摩亚总理菲娅梅、中国驻萨摩亚大使巢小良共同为中心剪彩揭牌，萨摩亚副总理图阿拉，各部部长、议员，驻萨外交使团代表60多人现场出席，惠州市委书记刘吉线上出席。受广东省人民政府外事办公室（以下简称广东省政府外办）柳琛子主任委托，广东省政府外办仓峰副主任线上参加活动。

菲娅梅总理感谢广东省和惠州市政府为项目建设提供的无私援助，强调文化艺术中心顺利移交是萨摩亚文化事业发展的里程碑，同时也是中萨关系更加牢固的体现，相信文化艺术中心将在萨摩亚国家



的文化发展注入新动力。中国将继续秉持人类命运共同体理念，与萨摩亚人民密切交流、深化合作，推动两国关系再上新台阶。

刘吉书记、仓峰副主任在致辞中表示，在两国领导人亲自关怀和双方共同努力下，文化艺术中心项目顺利竣工并移交，为双方友好合作注入新动力。广东省和惠州市将继续同萨方加强交流合作，在力所能及范围内为萨改善民生提供支持，增进两国人民福祉。

萨摩亚文化艺术中心是广东省援萨重点民生工程，由惠州市负责建设，是萨摩亚最大的文化演艺中心。

和社会发展进程中发挥更大作用。

巢小良大使代表中国政府对项目的顺利竣工和移交致以热烈祝贺，指出文化艺术中心项目是中萨务实合作进一步深化的标志，将为萨摩亚人民带来实实在在的福祉，为萨摩亚

由佛山援建的瓦努阿图维拉港市社区综合运动场成功交付

佛山市友协 罗勇盛



在中国与瓦努阿图建交40周年暨佛山市与维拉港市结好5周年之际，9月27日，佛山援建瓦努阿图维拉港市社区综合运动场（后简称“运动场”）线上交付仪式成功举行，中国驻瓦努阿图大使李名刚、瓦努阿图副总理卡尔萨考，佛山市长白涛、维拉港市市长基尔出席仪式并分别致辞。佛山市副市长周紫霄、孙宇、秘书长张开机，佛山市外事局、住建局等相关部门负责人出席了仪式。

李名刚大使表示，运动场的成功交付是中瓦两国深厚友谊的见证，也是佛山市与维拉港市友城关系发展的又一里程碑。



碑。希望两市为中瓦全方位战略伙伴关系发展作出更大贡献。

卡尔萨考副总理对中国政府、佛山市政府给予该项目的大力支持表示诚挚的感谢。他说，运动场贯彻了绿色环保的设计建造理念，将进一步推动瓦首都维拉港市城市化进程并产生一系列积极社会影响。项目不仅有助于建设和谐社区，引导更多青少年参与到体育运动当中，还将帮助降低当地犯罪率。

白涛市长对运动场顺利完工交付表示热烈祝贺。他说，佛山市愿与维拉港市一同努力，站在两市结好 5 周年的历史起点上，携手打造更多品牌项目，共同推动友城关系迈上新台阶，与维拉港市乃至瓦努阿图共应挑战、共谋发展、共创未来，让“友谊之花”结出更多“共赢之果”。

基尔市长盛赞中方特别是佛山市对运动场建设的大力支持。他说，项目克服新冠疫情、恶劣天气和地震海啸等不利因素顺利完工，落地后能带动更多市民参与体育锻炼，提升全民健康水平，期盼未来两市友好合作取得更大成效。

佛山市与维拉港市于 2017 年 6 月正式缔结友好城市关系。多年来两市在经贸、文化、民生等众多领域开展务实友好合作，取得丰硕成果。

1st June, 2022

To: Jinith de Silva

President

Sri Lanka China Society

Colombo

Dear Sir,

Today is the International Children's day. At this moment, we wish all kids at Lanka could have a happy and healthy childhood, and happy Children's day.

Kids are of great importance of our society and world. Last year, with the support of Guangdong People's Association for Friendship with Foreign Countries and Guangzhou Foreign Affairs Office, GIF launched the five-year project (2021-2025)

“广系锡兰”国际慈善助学项目完成第二期对斯里兰卡学生捐赠

广州国际交流合作基金会 张熠

2022 年 6 月 1 日国际儿童节之际，广州国际交流合作基金会成功落实“广系锡兰”国际慈善助学项目，并于当日向斯里兰卡汇出项目二期助学金捐赠。同时向斯里兰卡儿童送上诚挚的节日祝福。

广州国际交流合作基金会（后简称“基金会”）成立于 2018 年，致力于整合社会各界资源，推动广州国际交流与合作，推进广州国际化城市建设。基金会是由广州市人民政府出资成立的非公募基金会与非盈利机构，业务主管部门为广州市人民政府外事办公室。

“广系锡兰”系在广东省人民对外友好协会和广州市人民政府外事办公室的大力支持下，于 2021 年 6 月 1 日成立的国际慈善助学项目，旨在践行人道主义精神，通过提供为期五年的长期资助，帮助受疫情影响的部分斯里兰卡儿童重返校园，促进中斯友好往来与穗兰两地交流。“广系锡兰”国际慈善项目第一批助学金于 2021 年 6 月 1 日汇出，并于去年十一月发放首批捐款。在斯里兰卡汉班托塔及普塔勒姆地区举行的发放仪式上，斯方代表向受资助的学生发放了奖学金。

2022 年正值中国与斯里兰卡建交 65 周年暨《米胶协定》签署 70 周年，也是“广系锡兰”国际慈善项目运行的第二年。结合斯里兰卡当地目前迫切的生存问题与当地儿童们所面临的教育困境，基金会规划未来整合广州当地教育、卫生、服务等产业资源，为其提供更有针对性和更长期有效的实际帮助。

作为基金会年度的重要项目，“广系锡兰”国际慈善项目是基金会落实“丝路一家亲”行动目录的具体体现。作为广东省重要的民间对外交往平台，基金会一直谨记并履行公益使命，积极投身国际援助和社会公益活动。未来，基金会将搭建平台，链接中外，充分整合各类资源，鼓励广东省企业投身国际慈善，并通过慈善等柔性方式，打造更具人文关怀的国际品牌，推动中斯两国民间友好往来，为深化中斯两国民间友好合作，促进中斯两国民心相通做出积极贡献。



见证！中巴新友谊学校布图卡学园 首届毕业典礼成功举办



2022年10月28日，中国—巴新友谊学校·布图卡学园举办首届毕业典礼，中国驻巴新使馆政务参赞陈季良出席并致辞。巴新首都行政区长官帕克普、国会议员奥帕、布图卡学园校董会主席倪玉梅和近千名在校师生、学生家长出席毕业典礼。

陈季良表示，在习近平主席亲自关心引领下，在中巴新双方共同努力下，布图卡学园自建校以来越办越好，成为中巴新友好合作的典范。首届毕业生圆满完成学业，凝结着中巴新教育合作的硕果，见证了两国人民的深厚友谊，承载着双方对教育兴国的共同期盼。

陈季良表示，刚刚胜利召开的中国共产党第二十次全国代表大会确立了未来中国发展战略和目标。中国将以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴，中国的新发展将为世界各国带来重要机遇，为中巴新合作带来新利好。希望布图卡学园继续在中巴新人文交流中发挥桥梁作用。

帕克普表示，布图卡学园是莫尔斯比港同深圳友城关系的结晶。衷心感谢习近平主席对学园发展的关心，感谢中方和深圳市长期以来对莫尔斯比港城市建设和学园办学的无私帮助和支持。每名学生和他们的家庭都是中巴新合作的受益者。中国改革开放以来，深圳市从一个小渔村发展成为现代化大都市，为巴新及莫尔斯比港的发展提供了最好的范例。巴新以及首都区愿同中方一道，把布图卡学园越办越好，进一步深化两国关系和地方交流合作。

毕业仪式上陈季良为毕业生代表颁发毕业证书，并同学园师生、学园孔子课堂中方教师交流。

知识拓展

巴新布图卡学园全名为“中国—巴新友谊学校·布图卡学园”，是深圳市在巴新首都莫尔斯比港援建的一所学校。学校位于莫尔斯比港南部，总占地面积约5.5万平方米，是巴新最大的集幼儿园、小学、中学于一体的学校。

2018年11月16日，国家主席习近平在莫尔斯比港和巴布亚新几内亚总理奥尼尔共同出席中国援建的布图卡学园启用仪式。2020年5月21日，驻巴布亚新几内亚大使出席巴新布图卡学园防疫设施和物资移交仪式，正式启用中方为该校建造的自来水洗手池、医务隔离室、学生餐厅等，并捐赠洗手液、学生运动服等物品。

（转载自巴布亚新几内亚华人公众号“平安巴新”）

引言

《广东友协之声》在省内各地市友协大力支持下，致力于全面展现广东省在民间外交领域的工作成绩，为外界提供一个了解广东、了解广东民间外交工作的窗口。

为进一步做好《广东友协之声》的编辑工作，广东省人民对外友好协会自2022年第三、四期合刊起增设“地市风采”版块，按照“一期一地市”的安排，更加突出、立体地反映各市在民间外交领域的独特风采。首期栏目内容为广州市人民对外友好协会特约供稿。



五届广州奖 十年创梦想

【编者按】在全国对外友协和广东省友协的支持和指导下，广州市于2012年与世界城地组织、世界大都市协会联合创设广州国际城市创新奖（简称“广州奖”），表彰全球城市治理创新实践。作为首个以中国城市命名的国际奖项，广州奖每两年举办一届，十年来成功举办五届，累计96个国家（地区）556个城市和地方政府1361个案例参评，成为全球城市互学互鉴的中国平台，也成为广州服务国家总体外交大局的外事品牌。借助广州奖平台，以国际城市治理交流互鉴为载体，构建起“参评城市—合作机构—国际专家”三位一体的国际朋友圈，大力宣传中国城市实践、广东发展经验，有力促进中外民心相通。

值广州奖创办十周年之际，广州市成功举办2022年国际城市创新领导力研讨会暨广州奖十周年庆祝大会、“我与城市共成长”全球照片征集活动、“创·见未来”广州奖十周年城市创新主题展览等系列庆祝活动，发布《新城市：广州奖城市创新评估体系报告（草案）》《第五届广州国际城市创新奖入围城市案例调研报告》和新版广州奖城市创新数据库等广州奖阶段研究成果和全球公共产品，与关注和积极参与国际城市创新、关心和长期支持广州奖发展的城市管理者、国际组织代表、专家学者和广大市民公众共同回顾奖项发展历程，共享发展成果。

正如广州奖口号“创新成就梦想”所憧憬，广州奖十年办奖进程也是汇聚全球城市创新智慧、共筑城市生活美好梦想的过程。溯过往以启新章，本特辑摘选了部分广州奖十周年庆祝活动媒体综述报道、嘉宾访谈等，旨在从不同侧面反映广州奖办奖情况，和各方对奖项发展的展望和建议，进而推动广州奖在助力构建人类命运共同体、推动落实全球发展倡议方面发挥更大的积极作用。

2022 年国际城市创新领导力研讨会暨
广州奖十周年庆祝大会开幕式

创新引领，共创城市美好未来

——2022 年国际城市创新领导力研讨会暨广州奖十周年庆祝大会成功举办

广州市友协 冯路遥

12 月 12 日至 15 日，2022 年国际城市创新领导力研讨会暨广州奖十周年庆祝大会在广州成功举办。本次会议由广州市人民政府外事办公室、世界城地组织城市创新专业委员会、世界大都市协会亚太区办公室、世界城地组织亚太区妇女委员会联合主办。

广州市委副书记、市长郭永航在开幕致辞中表示，作为中国对外开放的前沿地，广州将全面贯彻中共二十大精神，致力于建设具有经典魅力和时代活力的现代化国际大都市，努力践行全球发展倡议，加快建设国际交往中心，为完善全球城市治理发挥更大作用。坚持真正的多边主义，支持世界城地组织、世界大都市协会发挥更大作用，持续推进城市治理创新经验交流、成果共享，为落实 2030 年可持续发展议程贡献城市力量。

与会各界嘉宾高度赞扬和肯定广州奖十年来在推动和引领全球城市治理创新方面的成效，并对继续通过广州奖平台加强国际城市创新交流合作表达美好祝愿。

世界城地组织亚太区主席、尼泊尔杜利凯尔市长拜安居表示，2022 年国际城市创新领导力研讨会暨广州奖十周年庆祝大会上，参会嘉宾共同讨论了社会经济、环境、可持续发展等多项城市治理方面的重要议题，增长了彼此的知识、经验，有助于更好地实现城市可持续发展的目标。

世界城地组织秘书长塞兹表示，广州奖拥有超过 1300 项案例，已成为了一个创新空间，契合世界城地组织的学习议程，为研究伙伴提供了丰富的信息，也激励世界城地组织的成员不断进步。

世界大都市协会秘书长巴克表示，广州奖给各城市提供了一个绝佳的机会，让它们去了解、对标彼此的一些实践和创新做法。对于广州奖与联合国可持续发展目标紧密挂钩、推动城市发

展的做法，他特别赞赏，认为只有这样才能应对挑战。

宜可城 (ICLEI) 副秘书长、非洲秘书处主任科比·布兰德表示，十年间，广州奖褒奖了最尖端、最前沿、最创新的城市治理案例，不断激励世界各地的城市治理和城市研究者，这是一种很好的传播和相互学习。通过广州奖十年的不懈坚持，全世界都看到了城市创新发展的可能性和广州奖取得的骄人成绩。

广州市政协副主席张雅洁在闭幕致辞中指出，十年来，广州市与世界城地组织、世界大都市协会同心协力，成功举办了五届广州奖。通过这一平台，来自全世界 96 个国家和地区的 556 个城市和地方政府分享了 1361 个城市创新故事。今后，广州市将继续打造好广州奖这一城市创新交流项目，为世界各地的城市提供展示、交流、借鉴的平台；继续致力于开展城市创新领域研究，联合全球城市创新领域专家研究城市治理和发展规律，继续与全球城市开展密切交流、友好合作，实现互利共赢。

大会期间举办开闭幕式、4 场城市创新主题分论坛等会议活动和广州奖十周年成果线上展等配套活动，旨在促进国际城市治理经验成果互学互鉴，不断提升全球城市管理者能力和水平。来自全球 56 个国家 122 个城市和 10 个国际组织代表 230 余人参会，包括 18 位副市长级以上外国官员。57 位嘉宾在会上发言。11 个国际城市代表分享了 18 个国外城市创新项目。广州市、区 11 个单位的负责人亦利用各专题分论坛交流机会，向与会国际城市代表介绍永庆坊改造、城市固废处理、远程医疗、智慧城市建设等 8 个广州城市创新项目，与来自世界各地的城市领导者和管理者、国际组织代表、专家学者进行线上直接对话，互相交流城市治理创新的做法和经验，在多个领域的治理理念和思路产生共鸣、形成共识、引发共振。线上展览设置了广州“最具获得感”改革案例展区，在网络渠道向全球公众展示广州深化改革开放的丰富实践成果。

广州奖于 2012 年在全国对外友协指导下创立，由广州市与世界城地组织、世界大都市协会联合主办。国际城市创新领导力研讨会是广州国际城市创新奖框架下的重要活动之一，旨在充分利用广州奖的合作交流平台和参评案例，宣传推广全球城市治理领域的最新成果，进一步加强城市治理的国际交流合作。该研讨会（班）至今已举办了四期，吸引了来自全球 65 个国家，160 个城市的领导者和管理者、国际组织代表、专家学者参与。





专访广州市政府外办主任詹德村： “广州奖”促进城市多边合作

南方都市报 梁令菲

广州市人民政府外事办公室主任詹德村

12月15日，广州市人民政府外事办公室主任詹德村在接受媒体采访时表示，广州外事将持续为国际社会提供更多高质量的国际公共产品，与全球合作伙伴探索共商共建共享城市治理创新模式，推广应用城市治理创新成果，让广州奖成果惠及全球城市。

广州奖为全球城市贡献创新方案

2012年，广州与世界城地组织和世界大都市协会联合创设“广州奖”，十年来共收到全球96个国家、556个城市和地方政府的1361个城市创新案例，可以说各有千秋、各有所长、各有精彩，每个案例都闪耀着人类智慧的光芒。这些案例背后的故事让我们更加感受到举办广州奖的价值和收获。

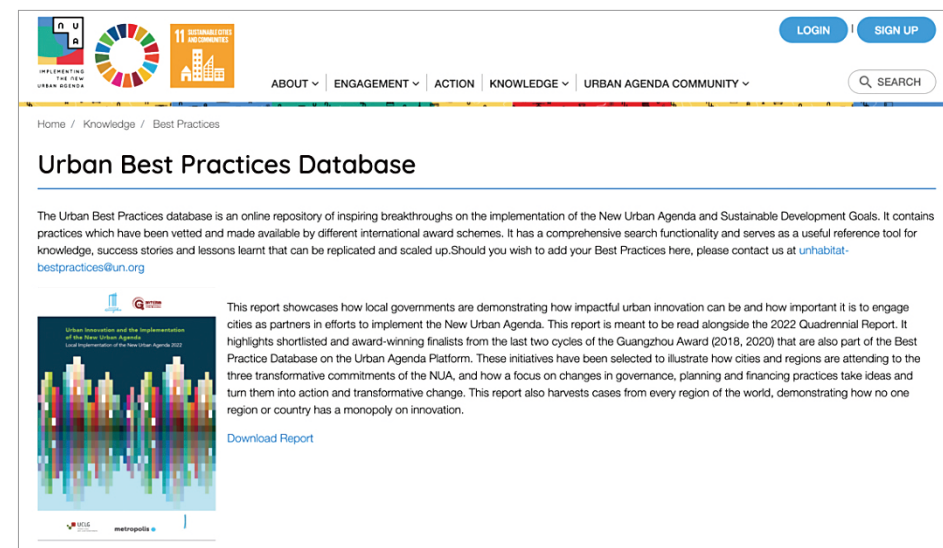
一是广州奖鼓励创新行动。首个被宣布获得广州奖的城市是土耳其的科喀艾里，地处地震高发带。该市成立地震监测和教育中心，密集建设地面运动监测站，并从小学开始普及地震模拟教育。获奖后，当地市政府用广州奖奖金建造了广州奖奖杯外形的地震检测站，以彰显持续推动城市创新和保护市民安全的决心。

二是广州奖传播创新智慧。杭州凭借公共自行车系统成为首个获奖的中国城市，早在2008年就开始推行公共自行车系统，以缓解城市的交通问题，推动绿色出行和节能减排，获得全体评委的高度赞赏。现在，我们看到共享单车广泛普及，遍布在城市的各个角落，这充分体现了广州奖评审的专业水平、独到眼光和超前视野。

三是广州奖促进创新合作。2018年，美国纽约凭借“可持续发展目标自愿地方评估”项目



土耳其城市科喀艾里用广州奖奖金建造了广州奖奖杯外形的地震检测站



联合国人居署城市最佳实践数据库首页发布广州奖《2022年地方执行〈新城市议程〉报告》

获得第四届广州奖，纽约市市长专门发表声明庆贺。第二年，纽约牵头邀请广州共同参与这个获奖项目，广州积极回应、积极行动，成为中国第一个向联合国提交可持续发展目标地方自愿陈述报告并获发布的城市。

四是广州奖汇聚创新共识。去年获奖的是塞内加尔圣路易斯。塞内加尔圣路易斯的1000公顷红树林濒临灭绝，当地政府提出了一种创新的环境治理方法——跨市红树林养护项目，将横跨3个城市的红树林生态系统修复工程与应对紧迫的城市气候挑战、改善当地人民生计的战略结合起来。这样的行动与“绿水青山就是金山银山”重要理念高度切合，体现了全球城市面临共同的挑战、需要共同努力，更加彰显了构建人类命运共同体理念的重大时代意义。

广州奖促全球城市多边交往

十年来，全球96个国家的500多个参评城市极大拓展了广州的城市朋友圈，广州通过广州奖构建了“参评城市—国际专家—合作伙伴”三位一体的国际网络。这主要是因为广州奖始终聚焦可持续发展的城市之间，顺应了全球发展的时代潮流。

一是全球伙伴共建。广州奖首先是城市多边合作的结晶。早在联合创设广州奖之前，广州就深度参与国际多边城市组织工作。2007年至2019年，广州行政首长连续四届12年担任世界城地组织联合主席。2014年、2017年，广州行政首长担任两届世界大都市协会联合主席，并于2020年当选主席，成为中国首个取得重要城市间国际组织最高席位的城市。此外广州还积极参与众多国际城市多边机制。正是在广泛而深厚的多边合作实践和互信的基础上，十年来，广州奖的3个主办方始终坚持全力构建全球城市治理创新的多边合作平台。



2021年11月8日至13日，2021年全球市长论坛暨世界大都市协会第十三届世界大会及第五届广州国际城市创新奖在广州举行

2018年，全球市长论坛在广州奖的基础上创设，其中2021全球市长论坛吸引了来自80个国家126个城市参会，建立起立足城市、面向世界的地方多边交流合作平台。

二是全球伙伴共享。广州奖始终坚持从全球城市治理创新实践中来，到全球城市治理创新实践中去，更好地服务全球城市，造福全球市民。广州奖组织专家学者、媒体代表调研优秀参评案例，足迹遍布全球六大洲超过70个城市。2013年，广州奖建立城市创新数据库，免费共享参评案例和调研报告。2015年起，广州4次举办国际城市创新领导力研讨会（班），近200位“一带一路”沿线国家的城市领导者和管理者来穗研修交流，共同碰撞城市发展智慧、开拓城市创新思路。近年来，广州奖还先后发布《全球城市创新趋势报告》《地方执行可持续发展目标报告》等多个研究成果，开发城市创新评估体系，逐步成为全球城市实现可持续发展的知识库、实验室和研究中心。新冠肺炎疫情发生以来，我们以广州奖为联系纽带，举办或参与了超过40场疫情防控主题国际研讨会。

三是全球伙伴共发展。广州奖十年，正是广州国际友城关系快速发展的十年。国际友好城市从29个增至38个，国际友好合作交流城市从14个快速增至63个，有友好城区48个、友好港口54个、友好图书馆12座、国际姊妹学校112对、友城大学联盟成员19所，建立了遍及六大洲66个国家的全球城市伙伴关系网络，“朋友圈”更富活力。许多广州友城积极参与到广州奖的参评及主题活动中来，一些城市因广州奖而与广州相识结缘，成为广州的国际



2019年12月2日至6日，第三期国际城市创新领导力研讨班在广州成功举办

友好交流合作城市。

广州助力打造全球公共产品

过去十年，广州奖坚持全球视野、进取精神、中国特色，积极践行人类命运共同体理念。广州奖1361个创新案例涵盖了城市治理多个领域，与联合国2030年可持续发展议程建立的17个可持续发展目标实现了完全对应。

近年来，广州奖在联合国人居大会、联合国高级别政治论坛等重要会议举办各类交流会议，不断深化全球城市治理经验分享。广州奖优秀案例还被纳入联合国人居署城市议程平台城市最佳实践数据库，使城市创新理念在全球可持续发展事业中的标杆作用不断加强。目前，广州奖已经成为国际认可的地方层面推动落实联合国2030年可持续发展议程的重大国际性平台，在全球城市间全力推动人类命运共同体理念深入人心。

未来，广州外事将坚持维护世界和平、促进共同发展的外交政策宗旨，坚持服务国家总体外交和服务地方经济社会高质量发展，积极践行人类命运共同体理念，不忘初心、再接再厉，发挥广州所长，持续为国际社会提供更多高质量的国际公共产品。

广州奖十年： 广州城市高质量发展的见证者与助推者

21 世纪经济报道 吴文汐

拥有 2200 多年建城史的广州，在“老城市新活力”的新命题下，如何绘就城市高质量发展的“广州样本”？

2018 年，广州被赋予新的使命，成为了“老城市新活力”的策源地，基于这一目标，广州提出“四个出新出彩”，从综合城市功能、城市文化综合实力、现代服务业、现代化国际化营商环境四个方面书写这一答卷。

不仅自身做好表率，广州还为全球城市交流互鉴搭建平台，早在十年前就与世界城地组织、世界大都市协会联合创设广州奖，积极发掘鼓励城市创新成功实践，启迪全球城市携手应对城市发展和治理领域挑战。

过去十年，也是广州更注重城市高质量发展，在城市治理创新和可持续发展方面采取务实行动的十年。广州于 2020 年 2 月在国内城市中率先向联合国提交可持续发展目标地方自愿陈述报告，展现了广州推动老城市新活力、“四个出新出彩”的新做法、新成效。

未来，广州势必继续以创新激发高质量发展澎湃动能，继续致力于建设具有经典魅力和时代活力的现代化国际大都市。

城市综合实力量质齐升

早在两千多年前，广州便推开了“通往世界的大门”，成为世界上最早开埠的千年商贸大港，千年商都的名号也随之建立。如今，广州在商贸业的根基上搭建起以先进制造业和现代服务业为核心的现代化产业体系，聚焦先进制造业、战略性新兴产业和现代服务业三大领域串联起 21 条重点产业链，千年商都正在向产业发展的新方向进阶。

而被赋予国家中心城市称谓的广州，锚定了建设国际大都市的更高目标，正向着提升国际交往中心功能、建设“一带一路”重要枢纽城市、释放粤港澳大湾区核心城市辐射力等方向全力突围。

近年来，广州国际朋友圈不断扩大。2012 年以来，广州新增 67 个结好城市，新增 27 家外国驻穗领馆。2021 年底，广州如期完成国际友城“百城计划”，目前已与遍布全球六大洲 66 个国家的 101 个城市建立友好关系，外国驻穗领馆达 67 家，打造出富有活力的全球城市朋友圈。

“随着全球城市化进程的不断深化，城市发展中出现的各种问题以及动力不足等困难，使得激发新活力、寻求新增长成为全球城市尤其是老城市面临的普遍挑战。”广州社科院城市国际化研究所副所长姚宜告诉记者。

姚宜认为，作为具有典型性、代表性的老城市，广州在应对内部外部挑战，赋能高质量发展

实现老城市新活力的良好做法，将为国内外城市带来问题导向的思路借鉴和解决方案。

探路“老城市”的蝶变更新

随着老城市新活力建设的全面铺开，广州在推动城市存量空间更新、生态环境优化、营商环境建设等领域不断创新实践和积累经验，走出一条以创新求变提升城市内生动力、促进老城市焕发新活力的新道路。

位于荔湾区的永庆坊，是广州“老城市新活力”的起源地。曾经的永庆坊，是广州危旧房最为集中的区域之一。近年来，永庆坊秉承“修旧如旧、新旧融合”的微改造理念，用“绣花”功夫对老旧建筑进行修复活化。如今，永庆坊里粤剧艺术博物馆、恩宁路岭南传统建筑、广州首个非遗街区“三雕一彩一绣”等特色地标人流攒动，古老的永庆坊在新时代重获新生，成为了广州展示岭南文化和老城市新活力的窗口。

广州市荔湾区住房和城乡建设局二级调研员江伟辉在 2022 年国际城市创新领导力研讨会暨广州奖十周年庆祝大会“城市遗产与文化保护”分论坛上介绍了广州市荔湾区住房和城乡建设局的永庆坊改造项目。

江伟辉表示，荔湾区融合传承与创新，将永庆坊打造成记得住乡愁、吸引得住年轻人、振兴得起老城的活力街区。通过保护老城区历史文化，延续城市文脉；改善人居环境，改造全面提升市政、绿化、交通及消防安全，完善公共设施配套；创新改造模式，引入社会资本参与历史文化街区更新，搭建平台促进公众“共同缔造”，整合社会资源和力量等举措，永庆坊取得了“功能完善，环境优化，文化传承，产业提升，老城新生”的效果，为广州实现“老城市新活力”作出一份贡献。

除推动城市环境和空间上的更新外，广州同样着力于文化“软实力”上的传承与提升。

“历史文化是城市的灵魂，一直以来，广州高度重视历史文化遗产的保护和传承。”广州文化广电旅游局副局长刘晓明介绍，广州坚守云山珠水的城市格局，建立起点、线、面相结合的文化遗产全要素保护体系，保护对象包括历史城区、历史街区、历史风貌区、历史文化名镇名村、传统村落、不可移动文物、历史建筑、传统风貌建筑，以及工业、农业、水利、非物质文化遗产等共同构成的有机整体。

据了解，目前，广州全市有国家级文物保护单位 33 处、省级 63 处、市级 361 处。中国历史文化名镇 1 个、中国历史文化名村 2 个，广东省历史文化名村 4 个，传统村落 91 个，历史街区 26 片、历史风貌区 19 片，历史建筑 815 处。

助力广州释放城市治理新活力

历经十年，广州奖通过遴选全球范围内具有实践价值的城市治理创新案例，积累了丰富的经验成果，为广州释放城市治理创新活力提供智慧和贡献。如今，广州奖已经成为全球范围内城市发展创新交流的平台。

北京大学中国政治学研究中心研究员包雅钧表示，广州奖不仅促进了先进经验模式的推广和国际城市交流与合作，也让更多来自中国的优秀项目登上了世界舞台。这也有利于激励中国城市 and 地方政府进一步促进城市治理创新实践，利用创新项目来相互启发，以促进城市可持续发展，不断提升中国城市的治理与创新能力，让中国城市吸收更多的世界城市治理智慧，更好地融入国际社会。

姚宜认为，广州作为广州奖的发起创设城市，有需要以广州经验丰富城市创新内涵和实践，为全球城市治理提供彰显中国城市智慧的公共产品，有必要在国际层面上发起和设置议程，推动“老城市新活力”成为《新城市议程》框架下全球城市可持续发展的重要实践路径。

当“老城市新活力”成为新发展阶段、“两个大局”背景下城市发展的新命题和新道路，广州奖应如何为广州提供国际先进模式参照，助力广州在借鉴国内外城市的创新经验和良好做法下不断迸发出城市发展新活力？

姚宜表示，广州应在凝练和总结全市各领域推进“老城市新活力”的创新经验和优秀实践之下，积极参与广州奖评奖活动，为广州“老城市新活力”建设赢得城市创新发展的国际专业认可及良好声誉，推出“老城市新活力”广州品牌、打造中国城市可持续发展特色路径。

我与全球城市共成长： 创新市民参与广州奖形式 共同纪录讲述城市故事

广州奖办公室 郑逸康

人民城市人民建，人民城市为人民。广州奖创设10年来，始终与全球城市结伴同行，与各地市民携手共进，共同见证城市发展创新，推动建设美好城市家园。

在广州奖创设10周年之际，广州奖办公室以“我与城市共成长”为主题，举行全球照片征集活动，获得全球公众广泛支持和踊跃参与，收到来自16个国家31个城市的497幅投稿作品，其中包括外国投稿191张，来自纽约、伦敦、巴黎、洛杉矶、波士顿、首尔、曼谷、首尔等21个城市。经国内外评委遴选，依据主题契合度、艺术表现力等评分标准，最终选出15组优秀入选作品。中外投稿人以镜头为笔，记录下城市的历史记忆与发展变迁，在变与不变中展示全球城市的精神风貌和人文风情，也讲述着独特的城市故事。

广州市民这样看城市变迁

广州奖办公室积极向市民展示活动优秀成果，让城市创新理念沉淀在广大市民心中，增强公众对城市的认同感和归属感。2022年10月1日至31日，广州图书馆面向公众展出15组入选作品，并通过观展集章、打卡留言、线上抽奖等互动活动扩大公众参与，截至活动结束，共收到115份市民观展留言，从广州这座城市的发展中折射出他们心中的城市变迁：

市民“珺璐”留言：

“作为一名土生土长的广州土著，亲眼看着这个我所爱着的城市在过去几年间的飞速发展。旧楼房加装了电梯，东濠涌变成了生机勃勃的绿道，颇有一番小桥流水人家的韵味，有轨电车和APM的开通大大增加了交通的便利，地铁的多个线路开通更是让市民们多了更多短途旅行的选择。也许上午在广州和家人饮个早茶，下午就到顺德喝一碗双皮奶，晚上再到南沙看看蕉门河夜景。

城市的飞速发展也让人见证了祖国的国力强盛。因为家住越秀区，还记得小的时候，很喜欢牵着爸爸妈妈的手走在骑楼底下，看着路旁各色商铺，街坊邻里有的吆喝路人走过路过不要错过，有的三三两两坐在骑楼底下扇着大葵扇一边



广州图书馆向公众展出照片征集活动入选作品

聊天，正是满满的人间烟火气。现在骑楼群已经所剩不多，也希望在城市发展的同时不要忘记对这些古建筑尤其有岭南特色的建筑进行保护。”

市民“karmanleejm”留言：

“非常喜欢1984年初拍摄的广州白天鹅宾馆，预示着一幢幢高楼大厦即将拔地而起，感觉改革开放波澜壮阔之景就在眼前。回想起过去珠江新城一带都是些果树园，大多种的是荔枝、杨桃，后来江边成了买卖沙土的码头，有一段时间又变成杂草丛生的荒地，再接着盖起了少年宫、大剧院、博物馆、图书馆，以及花城汇、西塔与东塔，一转眼变成了城市中心，繁荣昌盛，感慨极了！”

市民“D.K”留言：

“很有意义的展览，我们从五湖四海来到广州，不曾见过广州曾经的样貌。高楼如同雨后春笋，拔地而起。想去看看时间在这片土地，留下的痕迹。仿佛是一场时空的对话，不忘初心，牢记使命！”

中外“大咖”这样看城市变迁

10月29日，“我与城市共成长”市民故事分享会暨广州奖第19期城市创新讲坛在广州图书馆、21财经APP等多个直播平台上播出，与广大市民共享照片中的城市发展故事，吸引了7.04万人观看。广州市政府外办主任詹德村在致辞中指出，本次照片征集活动通过影像记录城市的发展变迁，帮助人们感受城市的温度、看见城市成长的印记、唤起对自己城市的乡愁，同时也启迪人们更好地探索全球城市治理创新之道。照片征集活动合作单位代表、世界大都市协会机构关系高级经理艾格妮斯·比卡特也表示，十分感谢广州奖举办此次活动，很开心能读到每张照片的评论，使人们看到改革开放以来中国城市的面貌变迁。

此外，“我与城市共成长”优秀作品线上展以中英双语向全球公众展示15组入选作品及部分精选作品，并结合创·见未来——广州奖十周年城市创新主题线上展，亮相2022年国际城市创新领导力研讨会暨广州奖十周年庆祝大会，与全球城市共同铭记城市过往、创想城市未来。世界大都市协会秘书长乔尔迪·巴克尔在发布主题线上展时，高度评价本次照片征集活动，认为其通过公众投稿展示了城市故事，有利于鼓励更广泛的参与，提升大众意识，并进一步让广大市民切身体会城市的创新与发展。



“我与城市共成长”市民故事分享会线上举行



老先生三年前精神矍铄的形象，怎么看都不似迈入90高龄的老人。

我的老房东松山五郎

省友协原副会长 欧阳江旋

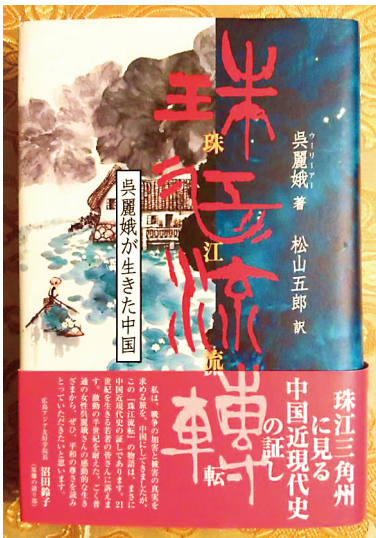
老房东松山五郎去世了。从日本友人箱井幸惠女士微信联系中获悉消息时难免带来伤感，但还是能坦然接受的，毕竟90岁高龄的长者，哪一天突然驾鹤西去都在意料之中，唯三年后才获悉此噩耗，未能及时为老人家供上一炷香表达哀思而引以为憾。入夜，脑海中忽然浮现松山老人笑容可掬的慈祥面容，本以为平静的心境竟掀起阵阵波涟，30余载忘年之交的镜头一帧一帧展开，久久未能入眠。

笔者与松山五郎结识于1986年，屈指一算竟有35年的时光。彼时，刚刚从教师队伍提前退休的他全身心投入致力于中日友好交流的青年组织——日中青年交流协会的活动中。

笔者曾在“峰岭”公众号发表过一篇短文，题为《躲过原子弹袭击的他，为什么要翻译国人的战争自传？》，介绍了松山先生上世纪90年代在广州体育学院短期学习太极拳期间，接触到一位中国老太太的自传体《命运的云，没有雨》一书后深为触动的情景，随后的几年他依靠对中文字面一鳞半爪的理解能力，借助字典和懂日语的中国朋友的讲解，硬是将一本中文自传翻译成日文版并成功上架书店的故事。

日文版译名为《珠江流转》，忠实还原了原著中一位广东普通老太太历经沧桑的人生经历。松山先生在后记中自述了翻译时的心境：“第六、七、八章详细地诉说了日本军国主义者发动的侵略战争给中国人民带来的深重灾难，翻译过程中禁不住泪流满面，以至打湿了原稿。”短短的一段话，不难洞察老人当时的内心世界，也正于此，也不难理解一位并不会中文的日本老人为什么能够克服语言上的障碍，忠实还原了一本外文原著的内在原因了。

1988年初冬，笔者作为广东省友协干部以交流联络员的形式前往日中青年交流协会工作4个月。此前，随战士杂技团赴日访问演出时曾在老人家府上寄宿数日，由此结下不解之缘。彼时，松山先生独居一座两层楼的房子。这下子又成了我的房东，不仅提供免费食宿，还每天开车接送笔者到青年交流协会办公室上班，当上了“专职”司机。



图为松山先生的译作《珠江流转》



老人送货的面包车和协会租赁的办公楼



协会办公室一隅



窗外飘雪的镇景

日本的民间组织都是依靠会费和社会捐助开展活动的，他每月除了利用有限的退休金缴纳比其他更高的会费以外，还另外打了一份送货工作，以弥补协会日常开展活动经费的不足。

上世纪80年代，正值中日关系的蜜月期，民间交流的友好气氛空前高涨，尽管如此，当地警方对亲华团体依然还是有所戒备的。协会门前时常有鼠头鼠脑的警方便衣溜达，松山先生则不时提醒还不明就里的我注意防范。

松山先生居住在广岛福山市一处偏僻的小镇，我与老人家“三同”（同吃、同住、同行，我戏称为“洋插队”）。在日本，松山先生这个年纪的老人似乎对中国历史和文化都有一定的亲近和了解，这给我通过聊天提升日语水平也带来便利条件，日常交谈中即便出现表达不地道的词句他也能迅速理解我的意思并予以纠正，还不时灌输新的句子。

有一次，他见我在屋子里肆无忌惮地翻箱倒柜时开了句玩笑说，你这是“軒先を貸して母屋を取られるわね”（中文大意是“借住屋檐且栖身，一朝翻身变屋主”），我一时没有明白，经解释后我俩禁不住同时哈哈大笑。的确，随着日子的加深，初来乍到的客气消失了。

一起去超市买菜、做饭、晚上围着暖炉侃大山，爷俩融洽快乐。在一个屋檐下，我给他讲讲广东的民俗情，他给我辅导许多书本上学不到或不好理解的日语。

30多年过去了，当年老先生讲解过的日本成语词句记忆犹新，不过，中文对译是否精准，还仰望高人赐教了。

对一个终年不见雪的南方人来讲，那一年广岛的冬天感觉异常寒冷，窗外雪花飘絮，老人家翻出了一件厚实的西装外套给我试穿，



笔者在日中青年交流协会主办的中国武术展览会馆内留影



松山先生在家展示中国第六届全运会海报



日中青年交流协会当年欢送笔者回国的合影。左一为松山五郎

恰好合身，顿时一股暖意流淌心田。这上衣手肘两边各有一块像补丁似的高级皮垫护着，显得非常时髦。殊不知回国后被一次陪同外宾来粤访问的京官领导发现，把我拉到一边批评道：“接待外宾怎么能穿补丁衣服呢，影响国家形象啊。”听罢忍俊不禁，苦笑不得。

与中国的交流让松山先生深深爱上了太极拳，也带动了青年交流协会一帮子年轻人学习中国武术的积极性，他们还不时举办宣传中国武术的图片展览或表演会。

日中青年交流协会会员来自五湖四海、各行各业，有退休教师、银行职员、名不经传的画家、书法家、小诊所医生、加油站工人、小商店主或公司小职员、还有不少家庭主妇等。虽然他们并不富裕，有些人甚至需要依赖乡下年迈父母送来大米和蔬菜缓解拮据的生活费用，但他们努力克服困难，积极参与与中国人的友好交流，那份热情实在令人感动和敬佩，也使笔者真实感受和理解了日语“草根の交流”的含义。回国十几年后发现报端也不时出现草根阶层这个词句，不知道是否属于来自日本的外来语。

在松山先生的安排下，笔者开班教习中文，一帮退休大叔大婶积极捧场，虽然发音不准，今天学了明天忘记，但依然乐此不疲。课堂上他们与其学习中文，更乐意与笔者交流，倾听一个中国人口中的中国故事。

与其在协会办公室接听电话、研究探讨双方交流项目，笔者更乐意陪着松山先生跑跑送货、上门催款或到周边邻



部分学员欢送笔者回国时的合影



书画家苏家姐妹陪同老先生在广东参观访问

居家瞎聊，以此更好地体验日本生活。为此，在老房东的安排下，笔者得以利用空余时间到当地学校参观，给学生们介绍改革开放的中国。为了少麻烦“专职司机”，经老先生的几次指导后去驾校书面考试，居然一次就通过，并拿下了摩托车驾照。

为了感谢这位无私奉献的好房东，上世纪90年代中，广东友协邀请了松山五郎先生来粤做客。老朋友们重逢倍感亲切。

书法、绘画名家苏家姐妹两度陪同老人到江门等珠江三角洲一带参观访问，为老人家后来的译著提供了基础。回国后迈入耄耋之年的松山老先生拗不过女儿的一再要求，于2000年初搬到了大阪，享受与家人团聚的天伦之乐。

但是，解不开的依然是那份中国情结，他



松山先生与当年广州体院教习太极拳的恩师以及广东省友协的朋友欢聚一堂。期间，还前往时任广州体院外事处长易洪陶“官邸”住了一段时间，体验了一把中国式生活。



2014年笔者赴中国驻大阪总领事馆任职，老房东特意邀请那帮子太极拳爱好者们欢聚一堂。

保留着广岛中国太极拳协会会长的头衔，在大阪附近拉起了一座新的山头，教习太极拳，带动了另一片的中国热。

大凡有中国团组途经大阪，他还不时帮助跑个龙套，陪同参观，接机送机，所有的费用支出均自掏腰包。

3年前初春，笔者与老先生通电话问候，东瀛那头传来的声音依然健朗，中气十足：“我已经迈入90门槛啦，这份健康也是托了中国太极拳的福气呀”，没料到余音犹在竟成了最后一次的通话。

珠江流转，蜿蜒而行。时光冉冉，岁月如梭。这就是长达35年之交情，



松山先生陪同广东省考察团参观大阪城

我的忘年之交老朋友、老房东——松山五郎。斯人虽然已去，音容笑貌犹在。虽然老人家走的那一年未能送上一炷香，亡羊补牢犹未为晚，适逢中日邦交正常化 50 周年之际，谨以此文缅怀他对中国人民的那份情谊和友好感情，道一声中国人民的老朋友、我的老房东，您一路走好。

2022. 岁末羊城



松山五郎
2011年10月

图为 1988 年笔者为老房东
松山五郎作的肖像画

中日词汇及语句对照

省友协 牛翩翩

- 1、不忘初心、牢记使命
- 2、增强历史主动
- 3、党的建设新的伟大工程
- 4、脱贫攻坚
- 5、发挥总揽全局、协调各方的领导核心作用
- 6、破除各方面体制机制弊端
- 7、以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴
- 8、第一要务
- 9、做到居安思危、未雨绸缪，准备经受风高浪急甚至惊涛骇浪的重大考验
- 10、坚持全面依法治国
- 11、按劳分配为主体、多种分配方式并存
- 12、规范财富积累机制
- 13、加强困难群体就业兜底帮扶
- 14、积极稳妥推进碳达峰碳中和
- 15、必由之路
- 16、供应链韧性

- 1、初心を忘れず使命を胸に刻む
- 2、歴史の主導権を強く握る
- 3、党建設の新たな偉大なプロジェクト
- 4、貧困脱却堅塁攻略
- 5、全局を統括し各方面を調和させる指導的核心としての役割を発揮させる
- 6、体制・仕組み上のさまざまな弊害を取り除く
- 7、中国式現代化をもつて中華民族の偉大な復興を全面的に推進する
- 8、第一義的任務
- 9、骇浪的重大考验 平穩な時でも油断せずに危険を未然に防ぎ、時化のような、ときには疾風怒濤のような大きな試練に備えなければならない
- 10、全面的な法に基づく国家統治を堅持する
- 11、労働に応じた分配を主体に多様な分配方式を並存させる
- 12、富を築く仕組みを規範化する
- 13、生活困難層の最低ライン保障型雇用創出に力を入れる
- 14、二酸化炭素排出量のピークアウトとカーボンニュートラルを積極的かつ穏当に推進する
- 15、必ず通らなければならない道
- 16、サプライチェーンの強靱性

征稿启事

01 文字类投稿

为全面展现我省民间外交工作风貌，《广东友协之声》诚邀您踊跃投稿，分享工作经验，介绍经典案例，分享心得体会。其中稿件分为：

1.【广东故事】：省及各地市在经济建设、文化传承、生态保护、乡村振兴、百姓生活等领域的鲜活案例。

2.【我与民间外交】：介绍各地市民间外交资源特色，讲述参与民间外交、公共外交的故事及感悟。

3.【地方友好】：地方对外交往的工作动态。

4.【特稿】：散文、诗歌、随笔等体裁不限，记录外事工作中的所见所闻所感。

5.【其他】：外事知识、友好组织、外事礼品介绍等。

02 图片类投稿

1.【五洲掠影】：对外交流中的人文、风景摄影皆可，可投后期处理稿。2-3 张起投。

2.【书画作品】：个人墨宝或水墨等画作。

3. 图片投稿者请尽量使用高质量图片，在每张图片中备注文字说明，并在邮件主题中注明“图片投稿”字样。

03 投稿须知

1. 投稿格式为：标题二号“方正小标宋简体”，正文三号“仿宋”。

2. 稿件文责自负：作者保证拥有该作品的完全著作权（版权）且未侵犯他人权益。

3. 凡《广东友协之声》转载的作品未能联系到原作者的，敬请作者见书后及时与我们联系，以便奉寄样书。

04 投稿方式

来稿请以附件形式发送至 gdsyouxie@163.com。请在文稿中注明作者的联系方式（姓名、工作单位、电话）和投稿栏目。除特约稿件，单篇文章字数建议控制在 2500 字以内。